

# 66 YEARS



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

## Message from FR. MICHAEL L. PASTRIKOS, PROTOPRESBYTER

K O I N O N I A

My beloved Parishioners,

The months of July and August are happy and joyous ones. Since we have passed the winter months, summer has finally arrived; and once again, we are able to enjoy the warm beautiful days that are ahead of us.

We should be thankful to our Lord and Savior Jesus Christ for the blessings and gifts that He has given us throughout these trying times with the COVID-19 pandemic. We have passed through tragic moments during this terrible and unexplainable period. We have lost over 100,000 people from the beginning of this nightmare that our Country has faced. But, now let's take a moment, to honor those who lost their lives and those who are still suffering and fighting for their lives. We also owe a debt of gratitude to those who are on the frontline-- the doctors, nurses, the EMS paramedics, our firefighters, our police force, and our medical workers and staff.



Our nation is celebrating the July 4, 1776 commemoration of the adoption of the Declaration of Independence. This is the national holiday of our Country, and yet, after all these years, our men and women are still fighting courageously at this very moment in Iraq, Afghanistan, and other countries for the freedom of democracy upon which our nation was founded. Let's all take a moment, to honor those brave men and women who have lost their lives for the freedom of our nation and country, and those who are still fighting and protecting our Nation, our children, and our families. We owe them a debt of gratitude for their service.

As we continue this newsletter here are some things to focus on as we continue our walk honestly through this journey together. We are filled at times with spiritual excitement and when this happens, we want to share with others our experiences. The Christian with strong faith and lives his/her faith can be compared to the house which is built on a strong foundation and thus has no fear of any storms in the horizon. We need to lay aside all pleasures of the flesh and must realize that everything we do is not for ourselves but for Christ. Our whole life should be an example of how we treat

and respect one another. No one person is the Church. We need to continue to think of the less fortunate people of this world and help them in any way we can. Let us take the example of what this pandemic has done to the world: it stopped the economy of many nations, businesses in the world shut down, people lost their jobs, lost their businesses, and the world entered a panic situation.

I believe that we all were watching the news on our computers, televisions, I-Pads, and cell phones. We witnessed millions of people all over the world, asking for financial help to get them through these difficult days. We have seen millions of people lose their jobs and apply for unemployment. We have witnessed people not having the financial support to feed their families, and watched thousands of cars in line for food distribution. This was not for just one day, this continues even today. We still have millions of people suffering. Let us give credit to those who volunteer all over the Country in the food banks making sure that people are fed to sustain their lives. These have been miserable moments in one's life, but we experienced them together.

I would like to thank the many activists, the rich and famous, the professional athletes, and the Church volunteers all over the Country who helped the needy families. I would also like to thank all of the restaurant owners who fed thousands of front-line providers during the COVID-19 pandemic, and many other important benefactors, who helped with financial support that, in turn, was beneficial to everyone during this terrible period. And I also would like to point out that there are still Good Samaritans out there who are helping the homeless to feed and shelter them. Only in our great nation (AMERICA) will you see people of all races and color coming together to help others who are less fortunate.

At this point in time that our Church of St. Nicholas has not been able to open yet. In the mean time I would like to share with you the process to be followed: First, we will be permitted to fit only 75 people in our Church. We hope in the coming months that we will be back to normal, filling our church to its full capacity. In order to attend the Church



## Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

services, everyone must follow certain rules and regulations set out by His Eminence Metropolitan Evangelos of New Jersey, the CDC, and the State and Local Authorities. I would like all of our parishioners to look into the church's website where it gives in detail what we need to do to protect ourselves when we come to the church with our families. We must follow these guidelines, or we will not be permitted to enter the church. We have placed all these rules on the front doors of the Church and also in the Church program.

Registration is important! It can be accomplished by either registering on line or by calling Emily Syropoulos, Nick Aravidis, or Stamatia Ieromonahos. Your names will be at the registration table in the Atrium where your temperature will be taken before entering the Church. You will then go to the Sanitize station to sanitize your hands. You must also wear your mask in Church. You must follow the Blue Lines that are marked on the floor as you come into the church. You must stay always within a 6-foot separation from each other.

Holy Communion will be distributed by Fr. Michael in a different manner. You will open your mouth wide, and Fr. Michael will administer the Holy Communion directly in your mouth with the spoon without touching any part of your mouth. After receiving Holy Communion, you will take from the basket the "Anditheron" which will be in a plastic bag. As you leave the Church you will see a basket of Anditheron, and another basket next to it which will be your offering to the Church. There will be no trays passed out to you. Please follow the rule of 6 feet separation as you leave the church because there will be no after church gatherings. If you are having a Memorial Service, you must call in and make reservations with only 10 people per memorial. You must register the ten people that will be with you during the Memorial service.

Another important topic that people have been calling me about is if we going to have our Greek Festival this year. That is a very difficult question to answer. What I can tell you is that we have planned a date for the Festival only and if the Governor and the Mayor will give us permission to open our festival to the thousands of people who are anxiously awaiting to attend. If we do have the festival this year, it will only be for 3 days instead of 4. The tentative dates are September 11, 12, & 13. This is something that we really need to pray about.

But there is some exciting News--we will have the festival raffle. We will slowly be sending out the festival tickets to your homes as we do every year. I hope that everyone who hasn't supported the Church through this pandemic, will be able to support the church through the purchase of the festival raffle ticket. Very little monies have come to the church during this period. Our Learning Center is permitted to have only 5 children of essential workers. Also, our Plateia has been shut down during this time. So, you can see the need and the financial pain that our church is going through. With you supporting our festival raffle ticket, we hope to receive enough financial assistance to carry us through these rough times. Please find it in your heart to make your donation towards this important cause. And, if possible, to ask non-stewards to purchase a raffle. We really need your support at this time. Again, with your purchase of the raffle ticket, this will really put us above and will help the church's finances greatly. Thank You and may God bless our wonderful parishioners.

I hope and pray that all of you stay safe, and may our Lord and Savior Jesus Christ continue to bless you and your families with health, joy, and happiness.

HAVE A GREAT SUMMER AND BE CAREFUL...

Αγαπητοί μου Ενοριτες,

Οι μήνες Ιούλιος και Αύγουστος είναι μήνες ευθυμίας και χαράς. Δεδομένου ότι περάσαμε το χειμώνα, το καλοκαίρι έφτασε επιτέλους και για άλλη μια φορά είμαστε σε θέση να απολαύσουμε τις ζεστές και όμορφες μέρες που μας περιμένουν. Θα πρέπει να είμαστε ευγνώμονες στον Κύριο και Σωτήρα μας Ιησού Χριστό για τις ευλογίες και τα δώρα που μας χάρισε σ' αυτούς τους δύσκολους καιρούς με την Πανδημία του COVID-19. Περάσαμε τραγικές στιγμές κατά τη διάρκεια αυτής της φοβερής και ανεξήγητης περιόδου. Απεβίωσαν πάνω από 100.000 άνθρωποι από την αρχή αυτού του τρομερού εφιάλτη που αντιμετώπισε η χώρα μας. Αλλά, ας σταθούμε για λίγο, για να τιμήσουμε αυτούς που έχασαν τη ζωή τους και για εκείνους που εξακολουθούν να υποφέρουν και να αγωνίζονται για τη ζωή τους. Επίσης, οφείλουμε ευγνωμοσύνη σε εκείνους που βρίσκονται στη πρώτη γραμμή - τους γιατρούς, τις νοσοκόμες, το EMS παραϊατρικούς, τους πυροσβέστες μας, την Αστυνομία μας, και γενικά το Ιατρικό προσωπικό. Εορτάζουμε επίσης την ημέρα της 4ης Ιουλίου 1776, που το Έθνος μας τιμά την Διακήρυξη της Ανεξαρτησίας. Είναι κι αυτή μια ιστορική ημέρα για τη χώρα μας, αλλά μετά από τόσα χρόνια, οι άνδρες και οι γυναίκες μας αγωνίζονται θαρραλέα, αυτή τη στιγμή, στο Ιράκ, το Αφγανιστάν και άλλες χώρες για την ελευθερία της δημοκρατίας, βάσει της οποίας ιδρύθηκε το Έθνος μας. Ας σταματήσουμε επίσης μια στιγμή, για να τιμήσουμε εκείνους τους γενναίους άνδρες και γυναίκες που έχασαν τη ζωή τους για την ελευθερία του Έθνους και της Χώρας μας, όσο και για εκείνους

που εξακολουθούν να αγωνίζονται για την προστασία του Έθνους μας, τα παιδιά μας και τις οικογένειές μας. Τους χρωστάμε ευγνωμοσύνη για τις υπηρεσίες τους.

Καθώς συνεχίζουμε την έκδοση του Ενημερωτικού μας Φυλλαδίου (ΚΟΙΝΩΝΙΑ) είναι ανάγκη να επικεντρωθούμε σε μερικά ουσιαστά θέματα, καθώς συνεχίζουμε να βαδίζουμε αργά αλλά με ειλικρίνεια σ' αυτό το ταξίδι μαζί. Μερικές φορές βιώνουμε πνευματική διέγερση, και όταν συμβαίνει, θέλουμε να μοιραστούμε με τους άλλους τις εμπειρίες μας. Χριστιανός με ισχυρή πίστη, που ζει τη ζωή του με πίστη, μπορεί να συγκριθεί με σπίτι χτισμένο πάνω σε γερά θεμέλια που δεν φοβάται τις τυχόν καταιγίδες του ορίζοντα. Θα πρέπει να βάλουμε κατά μέρος όλες τις απολαύσεις μας, και πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι όλα όσα κάνουμε δεν είναι για τους εαυτούς μας, αλλά για τον Χριστό. Ολόκληρη η ζωή μας θα πρέπει να αποτελέσει παράδειγμα για τον τρόπο που διαχειριζόμαστε και σεβόμαστε τους άλλους ανθρώπους. Κανείς άνθρωπος δεν είναι η Εκκλησία. Πρέπει να συνεχίσουμε να σκεφτόμαστε τους λιγότερο τυχερούς αυτού του κόσμου και να τους βοηθάμε με οποιοδήποτε τρόπο μπορούμε. Ας πάρουμε το παράδειγμα του τι προξένησε αυτή η πανδημία στον κόσμο. Σταμάτησε την οικονομία όλων των Εθνών. Τα πάντα στον κόσμο έκλεισαν, οι άνθρωποι έχασαν τις δουλειές τους, έχασαν τις επιχειρήσεις τους και επικράτησε κατάσταση πανικού παντού. Πιστεύω ότι όλοι παρακολουθήσαμε τις Ειδήσεις στους Υπολογιστές μας, τα Pads στις τηλεοράσεις και τα κινητά τηλέφωνα. Είδαμε εκατομμύρια ανθρώπους σε όλο τον κόσμο,

# CHURCH CONTACT INFORMATION

**PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR** Tel: 410-633-5020 • Fax: 410-633-4352 • Cell: 443-742-8314

## CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEA

## FINANCIAL SECRETARY

AMALIA SYROPOULOS-KOSTRIVAS

## PARISH COUNCIL

PRESIDENT - STAMATIA IEROMONAHOS  
VICE PRESIDENT - EMMANUEL THEOHARIS  
TREASURER - NICK ARAVIDIS  
ASSISTANT TREASURER - SOFIA XOURI  
RECORDING SECRETARY - JOHN SFAKIANOUDIS  
CORRESPONDENCE SECRETARY -  
HARIKLEIA KOUKOULAS NEZIS

## BOARD MEMBERS:

VASILIS ARGIROPOULOS, JOHN CHRISOMALLIS,  
JOHN FOTIOU, KATERINA PATRIKIOS JISSRI,  
JOHN KEVAS, JOHN KOROLOGOS,  
STANLEY SOURANIS, JOHN THEMELIS

## PHILOPTOCHOS

IRENE VASILIOS, PRESIDENT  
MARIA GEORGAKI, VICE-PRESIDENT  
ZOE PERDIKAKIS, SECOND VICE-PRESIDENT  
MARIA KARAGIANNIS, RECORDING SECRETARY  
EVA NYCHIS, CORRESPONDING SECRETARY  
STELLA KOUKIDES, TREASURER  
CHRISTINE ZERVOS, ASSISTANT TREASURER

## BOARD MEMBERS:

KATINA FOTINOS, PATTY KAFALLAS, NORA  
KEFALAS, MARIA KOUTSOURI, EVAGELIA  
SALIARIS, RENEE THEMELIS, TSAMBIKA  
TRIAANTAFILOS, KATINA YIANAKIS

## CHOIR DIRECTOR/ORGANIST

PETE BISBIKIS

## SEXTON

STANLEY CAVOURAS

## CHANTERS

DIMITRIOS APOSTOLOU

## HELLENIC GOLDEN COINS

KATERINA PATRIKIOS, DIRECTOR  
FOULA PARAGIOS & IRENE ANGELOS,  
DANCE INSTRUCTORS

## PAN-HELLENIC BOARD MEMBERS

METAXIA KARDIASSMENOS - HONORARY MEMBER  
EFFIE KARAMBELAS - DANCE TEACHER  
ANASTASIA HATZIEFTHIMIOU-LOUKAKIS - ASSISTANT  
DANCE TEACHER, COORDINATOR OF THE ASSOCIATION  
**MEMBERS:** SOULA SARIOGLOU, THEODOSIA TSAVARIS,  
RENA BAGIATIS, VASILIKI MOROGIANNIS

## DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT  
ROZA CORNIAS, VICE-PRESIDENT  
ANASTASIA VASILAKOPOULOS, SECRETARY  
MARY SERAFIS, TREASURER

## BOARD MEMBERS:

SOULA GIANNAKOULIAS, SOULA KAPETANAKOS,  
EVA LALLAS

## G.O.Y.A.

RITA QUINTERO, HEAD ADVISOR  
ADVISORS: SOTIRI KOUMOUDIS, RENA KOUTSANTONIS,  
DEBBIE NISTAZOS, NITSA STAKIAS-ZDZIERA

## COACHES:

BOYS A & BOYS B TEAMS: KOSTA ATSIDIS, BILL GEORGELIS,  
SAM GLAVA, DENNIS QUINTERO  
GIRLS A & GIRLS B TEAMS: JOHN CHRISOMALLIS,  
JENNA STAKIAS

## G.O.Y.A. BOARD MEMBERS

PRESIDENT, NIKO GEORGELIS  
VICE-PRESIDENT, PENELOPE TOPOUZOGLOU  
TREASURER, ANEZINA PALAS  
CORRESPONDING SECRETARY, NICOLETTA PEARCE  
RECORDING SECRETARY, MARKELLA PEARCE  
HISTORIANS, SEVA NISTAZOS AND LEAH KOUTSANTONIS  
SERGEANT AT ARMS, MARIANNA ALEVROGIANNIS

## SUNDAY SCHOOL

PHAEDRA AVGERINOS AND SOPHIA GERAPETRITIS,  
DIRECTORS  
PHAEDRA AVGERINOS 10TH  
NIKKI CANNING AND ROSE KOSTAKIS,  
PRE-KINDERGARTEN  
YANA KARABELAS, KINDERGARTEN  
PENNY GERAPETRITIS & VASILIKI FONIADIKI, 1ST & 2ND  
JENNA STAKIAS, 3RD & 4TH  
STAVROULA SAKELAKIS 5TH  
KALLIOPI CORNIAS & FLORA GIACOU MAKIS, 6TH  
ELENI PIKOUNIS 7TH  
MARIA FILIPPOU, 8TH & 9TH

## AFTERNOON GREEK SCHOOL

PRINCIPAL: STAMATIA IEROMONAHOS  
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ -  
ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ  
PRE-K - KINDERGARTEN - ELENI MASTORAS &  
XENIA PONTIDI  
ΠΡΟΝΗΠΙΟ & ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ - ΕΛΕΝΗ ΜΑΣΤΟΡΑ &  
ΞΕΝΙΑ ΠΟΝΤΙΔΗ  
FIRST GRADE - DESPINA LARENTZOU &  
KATERINA IEROMONAHOS  
Α' ΤΑΞΗ - ΔΕΣΠΙΝΑ ΛΑΡΕΝΤΖΟΥ &  
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ  
SECOND & THIRD GRADES - YVONNE GALETAKI  
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS  
Β' & Δ' ΤΑΞΗ - ΥΒΟΝΝΗ ΓΑΛΕΤΑΚΗ  
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS  
Γ' ΤΑΞΗ - ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ  
SIXTH GRADE - ELINA PAPADIMA  
ΣΤ' 1 ΤΑΞΗ - ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΗΜΑ  
FIFTH & SIXTH GRADES - TWO GROUPS -  
IRENE TSIATSIOULI  
Ε' & ΣΤ' 2 ΤΑΞΗ - ΕΙΡΗΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΤΣΟΥΛΗ  
ELLINOMATHIA - PANTELIS PSORAS  
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ - ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΨΩΡΑΣ  
GREEK DANCE LESSONS  
MARIA FILIPPOU, NIKI CANNING, MARIA AKALESTOS  
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ  
ΜΑΡΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ, ΝΙΚΗ ΚΑΝΙΓΚ, ΜΑΡΙΑ ΑΚΑΛΕΣΤΟΥ

## GREEK SCHOOL P.T.A.

DEMITRA STEFANO NI, PTA PRESIDENT  
PATRICIA O'DRUDY, VICE-PRESIDENT  
ALEXANDRA KAROUTSOS, TREASURER  
PENNY ALAFASSOS, TREASURER  
ALEXANDRA FORAKIS, SECRETARY

## BOARD MEMBERS:

MINA BITSANIS  
MARITSA ANGELOS  
MARIANNA LERAKIS

## YAL

FOULA PARAGIOS

## STEWARDSHIP COMMITTEE

IRENE VASILAKOPOULOS, CHAIRMAN  
POPI PARAGIOS, ADRIENNE KOURTESIS  
SOPHIA REDMILES

## IMPORTANT NOTICE:

## KOINONIA DEADLINE

Please submit your article(s) to the Koinonia staff by the deadline stated below:

**ISSUE MONTH: SEPTEMBER 2020**

**SUBMISSIONS DUE: AUGUST 20<sup>th</sup>**

*Please email your article(s) to: [msalpeas@stnicholasmd.org](mailto:msalpeas@stnicholasmd.org)*

***Articles are due no later than the 20th of each month. If they are received after the deadline they will be published in the following month's issue.***

*All articles must be proofread and color corrected prior to submission.*

## MESSAGE FROM THE PRESIDENT/ ΜΗΝΥΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΟ

*Dear Our Beloved Students, Parents, Grandparents,  
Dear Our Valuable Educators,*

*We struggle fighting an uphill battle to preserve Hellenism and Orthodoxy here in the United States. Students and educators do not run just a race but a long-distance marathon. We cannot be anything but proud of our school, the only real seed of the Greek Orthodox Education.*

*My Beloved Graduate Students who were giving life to our school for so many years! The time has come, this June you were dreaming for is finally here!  
Your teachers throughout your Greek School life have prepared you for great achievements in the future! With great patience they showed you the way, they tried to raise you with values and ideals of our race!  
We are fighting this uphill battle daily for every single school year!*

*At your graduation, you deserve a huge Bravo! Congratulations!*

*You have worked so hard, you have got tired! You were there at Greek School every Monday and Wednesday afternoon, after your American school when you just wanted to go home and rest, do a sport or any other activity in your free time! We truly recognize that was a huge sacrifice! You chose to obey your parents/grandparents, you are so proud for your Greek identity and you love your Greek Family that loves seeing you grow in Greek School!*

*You are Greek, you are Christian and you carry on your back a great tradition and a great honor to be Greek. It is a great blessing for every Greek to speak Greek, to know about Orthodoxy and the Culture he carries. In our school and in the church you experienced the greatness of Greek Christian education. You studied our history and traditions and learned their lessons. Surely you have created excellent bonds of friendship and brotherhood that will accompany you on your journey.*

*Now you know that the quotes “ΑΙΕΝ ΑΡΙΣΤΕΥΕΙΝ” and “ΑΓΑΠΙΑΤΕ ΑΛΛΗΛΟΥΣ” are a way of life. You, our beloved students, have experienced the crisis that has arisen in the last few months of your studies. However, you took this opportunity to strengthen and calmly face a global unrepeatable reality. During this forced isolation, you did create a bond of brotherhood, mutual support, love for your friends, your classmates, an expression of respect and discipline for your parents and teachers.*

*You have reached the finish line of this marathon but we cannot properly celebrate the end of this journey, we cannot take any trips, not even party. You all are winners at this strange marathon in the middle of a challenging era.*

*Our Dear Students, you are now ready, you have all the supplies to create your own path with prudence, dream, mind, heart, authenticity, knowledge, virtues and values. You are the ones who will become the ideal ambassadors of our Greek heritage in your own society and always remember in your heart an amulet to have the words of your parents and teachers. We warmly congratulate you on this successful Marathon and we wish a brilliant page opens in your new beginning.*

*Never forget your community while you are leaving your Greek school and what you experienced in our church. Do not forget how important our Greek language is. This rich and historical language of the Gospels, Homer, Aristotle, Socrates, Plato, Ritsos, Seferis and so many others.*

*That should motivate you to speak the Greek language not only at home with your family, but also with your Greek friends.*

*Do not be afraid of making mistakes in speaking or writing! The real mistake is not to speak Greek at all while you have the ability to do so.*

*Dear our beloved children, only you can shield the future of our Greek Orthodox faith in America this way. May the Virgin Mary guide your steps and may the Bright Light of our heritage shine on your path.*

*We thank your teachers who worked so hard to teach you this beautiful language and our priest of course who is always close to our Greek School and supports us.*

*We are all so proud of you.*

*The gold medal has been awarded to all of you at this Olympics 2020!*

*Congratulations to all of our students!!! Congratulations to our little heroes!!!*

*I hope you all have a great summer!*

*With sincere love and appreciation,*

*With sincere love,*

*Stamatia Ieromonahos*

*Parish Council President*

*St. Nicholas Greek Orthodox Church, Baltimore*

*(Continued on pg. 7)*



(Continued from pg. 2)

να ζητούν οικονομική βοήθεια για να τα βγάλουν πέρα στις δύσκολες μέρες. Είδαμε εκατομμύρια ανθρώπους να χάνουν τις δουλειές τους και να υποβάλλουν αίτηση στο Ταμείο Ανεργίας. Είδαμε ανθρώπους να μην έχουν την οικονομική υποστήριξη για να θρέψουν τις οικογένειές τους, και παρακολουθήσαμε χιλιάδες αυτοκίνητα στη γραμμή για τη διανομή τροφίμων. Αυτό δεν συνέβη μόνο για μια μέρα, αυτό συνεχίζεται ακόμη και μέχρι σήμερα. Έχουμε ακόμη εκατομμύρια ανθρώπων που υποφέρουν. Ας αναγνωρίσουμε και ας συγχαρούμε όσους εθελοντικά σε όλη τη χώρα, προσέφεραν στις Τράπεζες Τροφίμων, ώστε να εξασφαλίσουν τροφή και συντήρηση των ανθρώπων. Αυτές είναι οι καταθλιπτικές στιγμές στη ζωή κάποιου. Όμως όπως ξέρετε, βιώσαμε αυτά τα πράγματα μαζί. Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτή την στιγμή για να ευχαριστήσω επίσης τους πολλούς ακτιβιστές, τους πλούσιους και διάσημους, τους επαγγελματίες αθλητές, τους εθελοντές της Εκκλησίας σε όλη τη χώρα οι οποίοι βοήθησαν τις άπορες οικογένειες. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω όλους τους ιδιοκτήτες εστιατορίων που πρόσφεραν φαγητά σε χιλιάδες παρόχους της Πρώτης Γραμμής, κατά τη διάρκεια της Πανδημίας του COVID\_19, και πολλούς άλλους σημαντικούς ευεργέτες, οι οποίοι βοήθησαν για την οικονομική υποστήριξη, που με τη σειρά της ήταν επωφελής για όλους κατά τη διάρκεια αυτής της τρομερής περιόδου. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι εξακολουθούν να υπάρχουν Καλοί Σαμαρείτες εκεί έξω που βοηθούν τους άστεγους στα έξοδα τροφής και στέγης τους. Αυτά συμβαίνουν μόνο στο Μεγάλο Έθνος μας (την ΑΜΕΡΙΚΗ), εδώ θα δείτε ανθρώπους όλων των φυλών και χρωμάτων να συγκεντρώνονται για να βοηθήσουν άλλους που είναι λιγότερο τυχεροί.

Είμαστε ευγνώμονες που αυτή τη στιγμή η Εκκλησία μας του Αγίου Νικολάου έχει ανοίξει από τη Κυριακή, 14 Ιουνίου. Δεν είναι εύκολο να βλέπει κανείς μόνο 75 άτομα στην Εκκλησία κάθε Κυριακή, αλλά αυτό είναι που μας επιτρέπει σύμφωνα με τους κανονισμούς χωρητικότητας στο μικρό χώρο της Εκκλησίας μας. Ελπίζουμε ότι μέσα στους επόμενους μήνες, θα επανέλθουμε σε κανονική λειτουργία, γεμίζοντας την εκκλησία μας στο πλήρες δυναμικό της.

Προκειμένου να παρακολουθήσετε τις Ακολουθίες της Εκκλησίας, όλοι πρέπει να γνωρίζετε ότι πρέπει να ακολουθείτε ορισμένους κανόνες και ρυθμίσεις που ορίζονται από τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Ευάγγελο Νέας Ιερσέης, το CDC, τις Πολιτειακές Αρχές και την Τοπική Αυτοδιοίκηση. Θα ήθελα, όλοι οι ενορίτες μας, να εξετάσετε την ιστοσελίδα της Εκκλησίας όπου εκεί αναφέρεται αναλυτικά τι πρέπει να κάνετε για να προστατεύσετε τους εαυτούς σας όταν έρχεστε στην Εκκλησία με τις οικογένειές σας. Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες, ή δεν θα σας επιτρέπεται να εισέλθετε στην Εκκλησία.

Έχουμε αναρτήσει όλους αυτούς τους κανόνες στις μπροστινές πόρτες της Εκκλησίας και επίσης στην Εκκλησία.

Η εγγραφή είναι σημαντική! Μπορείτε να εγγραφείτε σε απευθείας σύνδεση στην Ιστοσελίδα μας, αν θέλετε, ή μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Αμαλία Συροπούλου, την Σταματία Ιερομονάχου ή τον Νίκο Αραβίδη. Τα ονόματά σας θα εμφανίζονται στον πίνακα εγγραφής όταν έρχεστε στην Εκκλησία. Θα γίνεται έλεγχος θερμοκρασίας πριν μπείτε στην Εκκλησία. Στη συνέχεια, θα μεταβείτε στο σταθμό Απολύμανσης, για να απολυμάνετε τα χέρια σας. Πρέπει επίσης να φοράτε τη μάσκα σας στην Εκκλησία. Θα πρέπει να ακολουθήσετε τις μπλε γραμμές

που είναι στο πάτωμα, όπως θα εισέρχεστε στην Εκκλησία. Πρέπει να κρατάτε πάντα απόσταση 6 ποδών μεταξύ σας. Η Θεία Κοινωνία θα διανέμεται από τον Πατέρα Μιχαήλ με διαφορετικό τρόπο. Θα ανοίγετε το στόμα σας πλατιά και ο πάτερ Μιχαήλ θα βάλει τη λαβίδα στο στόμα σας χωρίς να αγγίξει κανένα μέρος του στόματός σας. Μετά την Θεία Κοινωνία θα πάρετε από το καλάθι το «Αντίδωρο», το οποίο θα είναι μέσα σε μια πλαστική σακούλα. Καθώς θα βγαίνετε από την Εκκλησία, θα δείτε το καλάθι με το Αντίδωρο και ένα άλλο καλάθι δίπλα σε αυτό που θα είναι η προσφορά σας προς την Εκκλησία. Δεν θα περνούμε δίσκους. Παρακαλείστε να ακολουθείτε τον κανόνα της Κοινωνικής Απόστασης, 6 πόδια, καθώς φεύγετε από την Εκκλησία, διότι δεν θα υπάρχουν συγκεντρώσεις μετά την Εκκλησία. Αν έχετε μνημόσυνο, θα πρέπει να τηλεφωνήσετε και να κάνετε κρατήσεις για μόνο 10 άτομα. Επίσης θα πρέπει να αναφέρετε τα ονόματα των (10) δέκα προσκεκλημένων σας που θα είναι μαζί σας κατά τη διάρκεια του μνημόσυνου.

Ένα άλλο σημαντικό θέμα που ο κόσμος μου τηλεφωνεί για να μάθει είναι: 'Θα έχουμε το Ελληνικό Φεστιβάλ μας φέτος; ' Η απάντηση είναι πολύ δύσκολη σ' αυτή την ερώτηση. Εκείνο που μπορώ να σας πω είναι ότι έχουμε προγραμματίσει μια ημερομηνία μόνο για το Φεστιβάλ, με την προϋπόθεση ότι ο Κυβερνήτης και ο Δήμαρχος θα μας επιτρέψουν, θα μας δώσουν την άδεια, να ανοίξουμε το φεστιβάλ μας σε χιλιάδες ανθρώπους που το περιμένουν. Οι ημερομηνίες είναι οι εξής: 11, 12 και 13 Σεπτεμβρίου.

Αν έχουμε το φεστιβάλ φέτος θα είναι μόνο για 3 ημέρες αντί για 4. Είναι κάτι για το οποίο πρέπει πραγματικά να προσευχηθούμε. Αλλά υπάρχουν μερικές συναρπαστικές ειδήσεις, θα έχουμε το Λαχείο του Φεστιβάλ. Σας ταχυδρομήσαμε τα Λαχεία στα σπίτια σας, όπως κάνουμε κάθε χρόνο. Ελπίζω ότι όλοι όσοι δεν έχουν υποστηρίξει την Εκκλησία μέσω αυτής της Πανδημίας, θα είναι σε θέση να υποστηρίξουν την Εκκλησία μέσω της αγοράς του Λαχείου του Φεστιβάλ. Τα έσοδα της Εκκλησίας ήταν ελάχιστα κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, και το καταλαβαίνουμε.

Επίσης, Το Δίγλωσσο Κέντρο Προσχολικής Ηλικίας, απασχόλησε μόνο 5 παιδιά από γονείς που εργάζονταν στη Πρώτη Γραμμή. Η Πλατεία μας έκλεισε επίσης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Έτσι, όλοι σας αντιλαμβάνεστε την ανάγκη και την οικονομική κρίση που περνάει η Εκκλησία μας. Με την υποστήριξη της Λαχειοφόρου Αγοράς του Φεστιβάλ, θα έχουμε αρκετή χρηματική υποστήριξη που θα καλύψει αρκετά έξοδα αυτές τις δύσκολες στιγμές. Αποφασίστε με τη καρδιά σας, εάν είστε υποστηρικτής της Εκκλησίας, αν αγαπάτε την Εκκλησία, κάνετε τη δωρεά σας προς αυτή τη σημαντική πηγή εισοδήματος. Χρειαζόμαστε πραγματικά την υποστήριξή σας αυτή τη στιγμή. Και πάλι η αγορά των Λαχείων, θα μας οδηγήσει πραγματικά πάνω από το νερό. Σας ευχαριστώ και ο Θεός να ευλογεί τους καταπληκτικούς μας ενορίτες.

Ελπίζω και προσέuchoμαι όλοι σας να παραμείνετε ασφαλείς και ο Κύριος και Σωτήρας μας Ιησούς Χριστός να συνεχίσει να ευλογεί εσάς και τις οικογένειές σας με υγεία, χαρά και ευτυχία.

ΚΑΛΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ.

# DONATIONS IN MEMORIAM

***In memory of Katherine Flezanis***

Mrs. Aspasia Karpathiou Johns

***In memory of Linda Skandalis***

Mr. George Skandalis

***In memory of John Georgiou***

Mrs. Stasa Christ  
Mr. & Mrs. Clemis A. Kaikis & Family  
Mr. Simeon Georgiou  
Mrs. Kalliope Philippou  
Mrs. Metaxia Chrissomallis  
Mrs. Olympia Dimides  
Wilson & Harriet Hart  
Mr. John Kostos  
Christina, Stavros Rologas  
Mr. Chris Angelopoulos  
Philip & Marina Christ  
Ms. Irene Lericos  
Mr. & Mrs. Manuel & Maria Antonakas  
Chuck & Olga Paterakis  
AHEPA Lord Baltimore Chapter # 364

***In memory of Stamatias Christ***

Philip & Marina Christ

***In memory of John Lallas***

Mr. Konstantinos Glykiadis  
Mrs. Despina Glykiadis  
Ms. Eve Lallas  
Mrs. Arezina Cornias

***In memory of Magafoula Dargakis***

Mrs. Mary Serafis  
Mr. & Mrs. Manuel Mastromanolis  
Mr. Antonios Sazaklis  
Ioanni & Popi Paragios  
Mr. & Mrs. Nicholas Aravidis  
Konstantinos & Anna Paralís  
Nick & Angeliki Syropoulos  
Ms. Irene Vasilakopoulos  
Ms. Anastasia Vasilakopoulos  
Mr. & Mrs. Ioannis & Maria Dargakis  
Mr. & Mrs. Georgios & Eugenia Britzolakis  
Stephen & Alison Almason  
Vasilios & Maria Nicolaidis  
Olympian Brotherhood of America  
OLYMPUS  
Mrs. Amalia Syropoulos

***In memory of***

***Tony, Nicholas & George Cornias***  
Mrs. Esther Chamberlis

***In memory of***

***Chrysanthi & Sotiris Kosmas***  
Sam & Marianna Kosmas

***In memory of Artemis Karizos***

Mrs. Dula Psichis

***In memory of Steve Serafis***

Mrs. Mary Serafis

***In memory of***

***Soultana, Eleni, Stelios, Aspasia***  
Ms. Antigoni Papadimitriou

***In memory of Tsambika Philippou***

George & Phaedra Avgerinos

***In memory of Demetrios Avgerinos***

George & Phaedra Avgerinos

***In memory of George Kotzias***

Mr. George Skandalis

***In memory of***

***George, Anastasia, Stavros & Despina***  
Manolis & Veta Halkias

***In memory of Vasilios Giorgakis***

Vasilios & Maria Nicolaidis

***In memory of Maria Vergos***

Mr. & Mrs. George Tsamutalis  
Panos & Christina Dimitakopoulos  
Nikolaos & Perdika Stroumbis  
Mrs. Mary Serafis  
Mr. & Mrs. Nick Syropoulos  
Ms. Sophia Redmiles  
Mrs. Irene Peltsemes  
Mr. George Skandalis  
Ted & Sandy Nannas  
Mrs. Amalia Syropoulos  
Al, Kristin & Poppy Tsamoutalis  
St. Nicholas Ladies Philoptochos Society  
Mr. Despina Glykiadis  
Mrs. Arezina Cornias

***In memory of Savas Amarantidis***

Mrs. Parthena Amarantidis

***In memory of Aphrodite Dorizas***

Ms. Karen Marcune

***In memory of***

***Konstantinos & Anna Farsadakis***  
Mr. George Marangos

***In memory of***

***Nicholas Agapios & George Giannaros***  
Mr. Adam Agapios

***In memory of Archodoula Karanikollas***

Mrs. Archoloula Georgiou  
Tserkis Families (George, John & Pete)  
Mr. Antonios Sazaklis  
Dr. & Mrs. Evangelos Lignos  
Mrs. Fotini Baltatzis  
Mr. & Mrs. Mark Angelos  
Saint Nicholas Ladies Philoptochos Society  
Michael & Iriini Kontonikolas  
Mrs. Despina Glykiadis  
Mr. Konstantinos Glykiadis  
Mrs. Parthena Amarantidis

***In memory of Fr. Ioannis Andreadis***

Mrs. Parthena Amarantidis

***In memory of Nicholas Kakarolis***

Mrs. Archodoula Kakarolis  
Mr. Antonios Sazaklis  
Mrs. Metaxia Kardiasmenos

***In memory of Anezina Sfiroiou***

Mrs. Katina Palas

***In memory of George Katsafanas,  
Dionisios Hatzidakis, Ploumi Kotati***

Mrs. Theodora Katsafanas

***In memory of Michael & Anna Cardiges.***

***Dora & Tom Lindos, Lamona & John  
Sfakianos, Pete & Kathy Thoupos***  
Dr. & Mrs. Nicholas Cardiges & Family

***In memory of Dionisis Diniotis,  
Marianthi & Filippou Filippou,  
Manuel Filippou***

Mrs. Anastasia Diniotis

***In memory of Nicholas Stamas,  
Basilios Trintis,  
Maritsas Nicholas Kosmas***

Mrs. Maria Stamas

***In memory of Steven Widowski***

Ray & Karen Footland

***In memory of***

***Emmanuel Christopher Glavaris***  
Mr. George Skandalis  
Chuck & Olga Paterakis

***In memory of Kalliope S. Kornias***

George & Maria Kornias  
Ms. Effie Filipidis

***In memory of Emmanuel Pikounis***

Mrs. Helen Pikounis

***In memory of Filippou Family***

Mr. Nicholas Filippou

***In memory of Jennie Kostos***

Mrs. Katina Yianakis

***In memory of John Kepreos***

Mrs. Aspasia Charalambopoulos



(Continued from pg. 4)

Αγαπημένοι παππούδες, γιαγιάδες, γονείς και παιδιά μας. Αξιότιμοι εκπαιδευτικοί μας.

Άοπλη προσπάθεια για την διατήρηση του Ελληνισμού και της Ορθοδοξίας εδώ στην Αμερική. Οι εκπαιδευτικοί και τα παιδιά δεν κάνουν απλά έναν άθλο, τρέχουν έναν Μαραθώνιο. Είμαστε περήφανοι για αυτό το μοναδικό φυτώριο της πραγματικής Ελληνορθόδοξης Παιδείας που είναι τα σχολεία.

Ήρθε το πλήρωμα του χρόνου, έφτασε ο Ιούνιος που ονειρευόσασταν όλα αυτά τα χρόνια αξιοθαύμαστοι μαθητές μας που στολίζατε με την παρουσία σας το σχολείο μας. Με υπέρτατη επιμονή και υπομονή φρόντισαν οι δάσκαλοι σας να σας ετοιμάσουν σωστά για το ταξίδι της ζωής σας. Να σας προικίσουν με τις προγονικές μας αξίες και με τα ιδεώδη της φυλής μας. Δύσκολος και ανηφορικός ο καθημερινός αγώνας για μια πετυχημένη εκπαιδευτική χρονιά.

Σε αυτήν την αποφοίτηση σας αξίζει ένα μεγάλο μπράβο και πολλά συγχαρητήρια γιατί δουλέψατε πολύ, κουραστήκατε πολύ, πήγατε στο απογευματινό σχολείο που είναι δύσκολο γιατί μετά το αμερικανικό σχολείο είστε όλοι κουρασμένοι και θέλετε να πάτε σπίτι σας, να κάνετε κάποιες αθλοπαιδιές, να κάνετε κάτι άλλο με τον χρόνο σας και όμως κάνατε την μεγάλη θυσία και υπακούσαμε τους γονείς και παππούδες σας να πάτε στο απογευματινό γιατί αγαπάτε την ταυτότητα σας, αγαπάτε αυτό που είστε αγαπάτε αυτό που λέγεται ελληνική οικογένεια που στόχος της είναι να στείλει τα παιδιά της στο ελληνικό σχολείο. Είσατε ελληνόπουλα, Χριστιανόπουλα και κουβαλάτε στις πλάτες σας μια μεγάλη παράδοση και μια τιμή να είστε Έλληνες. Είναι μεγάλη ευλογία για κάθε Έλληνα να μιλάει ελληνικά, να γνωρίζει την Ορθοδοξία, τον Πολιτισμό τον οποίο κουβαλάει. Στο σχολείο μας και στην εκκλησία της κοινότητας μας βιώσατε το μεγαλείο της ελληνοχριστιανικής παιδείας. Μελετήσατε την ιστορία και τις παραδόσεις μας και κερδίσατε τα διδάγματά τους. Σίγουρα δημιουργήσατε δεσμούς άριστους, φιλίας και αδελφοσύνης που θα σας συνοδεύουν στο ταξίδι σας.

Τώρα ξέρετε το « ΑΕΙΝ ΑΡΙΣΤΕΥΕΙΝ » και το « ΑΓΑΠΑΤΕ ΑΛΛΗΛΟΥΣ » είναι για εσάς τρόπος ζωής. Για εσάς καλά μας παιδιά που τους τελευταίους τρεις μήνες της φοίτησης σας βιώσατε την κρίση που προέκυψε την κάνατε ευκαιρία για να δυναμώσετε και ψύχραιμα να αντιμετωπίσετε μια παγκόσμια ανεπανάληπτη πραγματικότητα. Την αναγκαστική απομόνωση την κάνατε δέσμο αδελφοσύνης, αλληλοϋποστήριξης,

αγάπης προς τους φίλους, προς τους συμμαθητές σας, έκφραση σεβασμού και πειθαρχίας στους γονείς και στους δασκάλους σας. Ολοκληρώσατε ένα δύσκολο αγώνα χωρίς την χαρά της γιορτής, της εκδρομής, του εφηβικού γλεντιού και της ξεγνοιασιάς. Ένα Μαραθώνιο στην μέση μιας πρωτόγνωρης μάστιγας και όλοι νικητές τερματίσατε. Καλά μας παιδιά τώρα είστε έτοιμα, έχετε όλα τα εφόδια να χαράξετε πορεία με σύνεση, όνειρο, με νου, καρδιά, αυθεντικότητα, γνώσεις, αρετές και αξίες. Είστε εσείς που θέλουμε να γίνεται οι ιδανικοί πρεσβευτές της Ελλάδας μας στην δική σας κοινωνία και να θυμόσαστε πάντα μα πάντα στην καρδιά σας φυλαχτό να τα έχετε των γονιών και των δασκάλων σας τα λόγια. Σε εσάς παιδιά μας ανήκουν αυτά τα θερμά συγχαρητήρια για αυτόν τον επιτυχή Μαραθώνιο και μια λαμπρή σελίδα ανοίγεται στο νέο ξεκίνημα σας. Μην ξεχάσετε ποτέ την κοινότητα σας φεύγοντας από το σχολείο σας και όσα ζήσατε μέσα στην εκκλησία μας. Μην ξεχάσετε πόσο σημαντική είναι η ελληνική γλώσσα μας. Η πλούσια και ιστορική αυτή γλώσσα των Ευαγγελίων, του Ομήρου, του Αριστοτέλη, του Σωκράτη, του Πλάτωνα, του Ρίτσου, του Σεφέρη και τόσων άλλων. Για αυτό αγαπημένα μας παιδιά όταν είστε μεταξύ σας να μιλάτε την Ελληνική γλώσσα, όταν είστε με φίλους σας, με την οικογένειάς σας μιλήστε την Ελληνική γλώσσα. Δεν έγινε και τίποτα αν κάνετε κάποιο σφάλμα στον προφορικό ή γραπτό λόγο, το σφάλμα είναι να μην μιλάτε καθόλου την Ελληνική γλώσσα ενώ έχετε αυτήν την ικανότητα. Αγαπημένα μας παιδιά μόνο εσείς μπορείτε και με αυτόν τον τρόπο να θωρακίσετε το αύριο της Ομογένειας, της Ελληνορθόδοξης Πίστης μας στην Αμερική. Η Παναγία η Παρθένα να οδηγήσει τα βήματά σας και το Λαμπερό Φως της κληρονομιάς μας να φέγγει στο δρόμο σας.

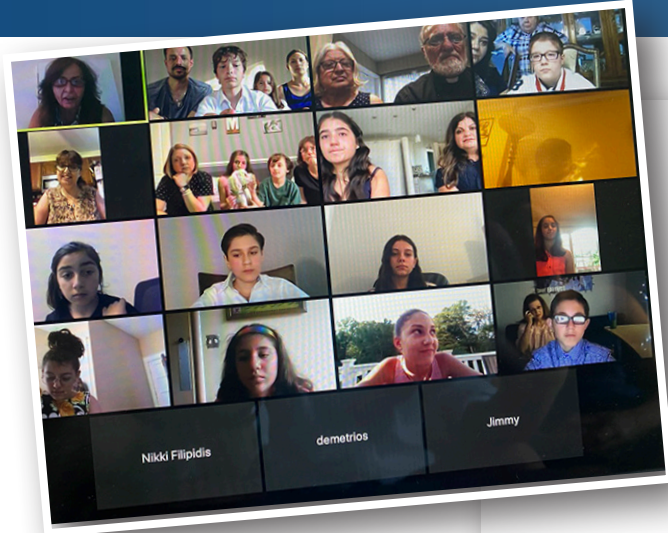
Ευχαριστούμε τους δασκάλους σας που κάνανε τόσο κόπο για να σας μάθουν αυτήν την ωραία γλώσσα και ασφαλώς τον ιερέα μας που είναι πάντα κοντά στο Ελληνικό μας Σχολείο και το στηρίζει.

Είμαστε όλοι υπερήφανοι για εσάς.  
Συγχαρητήρια παιδιά μας!!! Μπράβο σας!!!  
Όλα βραβευμένα με το χρυσό μετάλλιο της υπεροχής των δικών σας Ολυμπιακών του 2020!!!  
Συγχαρητήρια μικροί ήρωες μας!!!

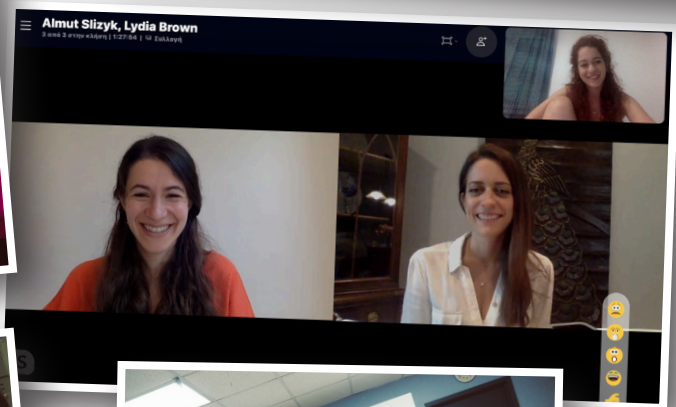
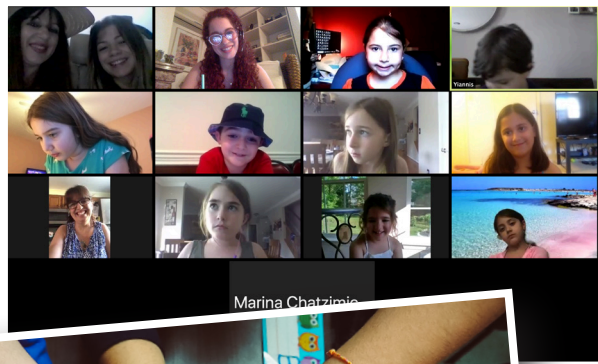
Καλό Καλοκαίρι σε όλους σας.  
Με αληθινή αγάπη και εκτίμηση

Σταματία Ιερομονάχου  
Πρόεδρος του Συμβουλίου  
της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας  
Αγίου Νικολάου Βαλιτιμόρης

# GREEK SCHOOL



*Congratulations to  
our 6th grade  
Greek School  
graduates!!*







## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Τῆ 26ῆ Ἰουνίου 2020

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλῆρον,  
Τούς Ἐντιμοτάτους Ἀρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,  
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,  
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,  
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,  
Τάς Ὁργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν  
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Μέ τήν Χάρη τοῦ Παναγίου Θεοῦ, συνεδρίασε ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, ὑπό τήν Σεπτῆ Προεδρία τοῦ Παναγιωτάτου Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ.κ. Βαρθολομαίου, ἀπό τίς 23 ἕως τίς 25 Ἰουνίου στό Σαμπεζύ τῆς Ἑλβετίας, ὅπου συνεζήτησε περὶ τοῦ σπουδαίου ζητήματος τοῦ τρόπου μεταδόσεως στούς πιστούς τοῦ Μυστηρίου τῶν Μυστηρίων, τῆς Θείας Κοινωνίας. Ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος ἔλαβε ὑπ' ὄψιν τήν γνώμη καί τίς ἀπαντήσεις τῶν λοιπῶν Αὐτοκεφάλων Ἐκκλησιῶν, ὅπως εἶχε ζητηθεῖ ἀπό τόν Παναγιώτατο. Ἡ ἐπίσημη ἀπόφασις, πού ἐπισυνάπτουμε στήν Ἑλληνική καί Ἀγγλική, ἀναφέρει στήν 2<sup>η</sup> παράγραφο:

**«Ὡς πρὸς τόν τρόπον μεταδόσεως τῶν ἀχράντων Μυστηρίων εἰς τοὺς πιστούς, ἡ Ἐκκλησία, σεβομένη τήν Ἱεράν Παράδοσιν, τήν συνυφασμένην ἀρρήκτως μέ τήν καθ' ἡμέραν ἐκκλησιαστικὴν πρακτικὴν καί κενωτικὴν ἐμπειρίαν, διακρατεῖ τὰ ἀπὸ αἰῶνων καί μέχρι σήμερον ἰσχύοντα, ὡς φύλαξ καί φρουρός ἀνύστακτος τῶν παραδοθέντων ὑπὸ τῶν Ἁγίων Πατέρων, καί οὐδεμίαν ἀνάγκην εὐρίσκει δι' ἀλλαγὴν τοῦ τρόπου τούτου καί μάλιστα ὑπὸ τήν πίεσιν ἐξωγενῶν παραγόντων.»**

Ὡς ἐκ τούτου, ἡ ἀπόφασις τῆς Ἁγίας καί Ἱερᾶς Συνόδου εἶναι ξεκάθαρη ὡς πρὸς τό γεγονός ὅτι δέν ὑπάρχει οὐδεμία ἀλλαγὴ στόν παραδοσιακό τρόπον μεταδόσεως καί μεταλήψεως τῆς Θείας Κοινωνίας, ὅπως γίνεται ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνες.

Ἐπιπλέον, στήν 3<sup>η</sup> παράγραφο τῆς Ἀποφάσεως γίνεται σαφές ὅτι:

**«Συγχρόνως, ἡ Μήτηρ Ἐκκλησία, μεριμνῶσα διὰ τὰς ἰδιαιτέρας ἀνάγκας τῶν τέκνων αὐτῆς ἐν τῇ Διασπορᾷ, προτρέπει τοὺς ἐν αὐτῇ**

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397  
Web: [www.nj.goarch.org](http://www.nj.goarch.org) • E-mail: [metropolis@nj.goarch.org](mailto:metropolis@nj.goarch.org)

διακονοῦντας Ποιμενάρχας ὅπως, ἐν τῇ ποιμαντικῇ αὐτῶν εὐαισθησίᾳ, εὐθύνη καί συνέσει, οἰκονομοῦν προσωπρινῶς τὰ ἀνακύψαντα ἐκ τῶν τοπικῶν νόμων τῆς Πολιτείας προβλήματα, πάντοτε ἐν συντονισμῶ μέ τό ἐν Φαναρίῳ Ἱερὸν Κέντρον, διά τὴν μείζονα πνευματικὴν ὠφέλειαν τοῦ χριστωνύμου λαοῦ.»

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Νέας Ἱερσέης ἐξαρχῆς καί μέ ἀπόλυτη συνέπεια ἀκολουθεῖ καί συμμορφώνεται μέ τούς τοπικούς, Πολιτειακούς καί Ὁμοσπονδιακούς Νόμους καί τίς ὁδηγίες, καί θά συνεχίση νά τό πράττει μέ ἀκρίβεια. Εἶναι εὐχάριστο τό γεγονός ὅτι δέν ἔχει ἐπιβληθεῖ κανένας περιορισμός ἢ ἀλλαγὴ στόν τρόπο μεταδόσεως τῆς Θείας Κοινωνίας σέ καμία Πολιτεία ἐντός τῆς πνευματικῆς δικαιοδοσίας τῆς καθ' ἡμᾶς Ἱεράς Μητροπόλεως.

Εἴμεθα λοιπόν εὐγνώμονες πρὸς τόν Παναγιώτατο Οἰκουμενικό Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαῖο γι' αὐτὴν τὴν σπουδαία ἀπόφαση. Ἀς συνεχίσουμε ἀγαπητοί μου νά προσευχόμαστε καί νά ἱκετεύουμε τόν Πανάγιο Τριαδικό Θεό νά μᾶς παρέχη τὴν Χάρη Του, ἰδιαίτερα κατ' αὐτές τίς δύσκολες καί ἀβέβαιες στιγμές, ὅπου τὰ καταστρεπτικά ἀποτελέσματα τῆς πανδημίας τοῦ κορονοιοῦ ἔχουν ἐπηρεάσει τούς πιστούς μας ἀλλά καί ὀλόκληρη τὴν Χώρα μας. Εὐχόμενος ὅπως ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός προστατεύη καί διαφυλάττει ὅλους ἐσᾶς, διατελῶ

Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν,

**Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ**



**+ Ὁ Νέας Ἱερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ**

## Dormition of the Theotokos

Courtesy of the Greek Orthodox Archdiocese of America  
[www.goarch.org](http://www.goarch.org)



Along with the biblical reference in Acts 1:14 that confirms that the Virgin Mary was with the Holy Apostles on the day of Pentecost, the tradition of the Church holds that she remained in the home of the Apostle John in Jerusalem, continuing a ministry in word and deed.

At the time of her death, the disciples of our Lord who were preaching throughout the world returned to Jerusalem to see the Theotokos. Except for the Apostle Thomas, all of them including the Apostle Paul were gathered together at her bedside. At the moment of her death, Jesus Christ himself descended and carried her soul into heaven.

Following her repose, the body of the Theotokos was taken in procession and laid in a tomb near the Garden of Gethsemane. When the Apostle Thomas arrived three days after her repose and desired to see her body, the tomb was found to be empty. The bodily assumption of the Theotokos was confirmed by the message of an angel and by her appearance to the Apostles.

### Icon of the Feast

The Icon of the Feast of the Dormition of the Theotokos shows her on her deathbed surrounded by the Apostles. Christ is standing in the center (1.) looking at His mother. He is holding a small child clothed in white representing the soul of the Virgin Mary. With His golden garments, the angels above His head, and the mandorla surrounding Him, Christ is depicted in His divine glory.

### Introduction

The Feast of the Dormition of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary is celebrated on August 15 each year. The Feast commemorates the repose (dormition and in the Greek *kimisis*) or “falling-asleep” of the Mother of Jesus Christ, our Lord. The Feast also commemorates the translation or assumption into heaven of the body of the Theotokos.

### Biblical Story

The Holy Scriptures tell us that when our Lord was dying on the Cross, He saw His mother and His disciple John and said to the Virgin Mary, “Woman, behold your son!” and to John, “Behold your mother!” (John 19:25-27). From that hour, the Apostle took care of the Theotokos in his own home.



1. Christ, appearing in His Glory, stands in the center of the icon cradling the soul of His Mother, the Theotokos and Ever-Virgin Mary.

The posture of the Apostles direct attention toward the Theotokos (2.). On the right Saint Peter censes the body of the Theotokos. On the left Saint Paul (3.) bows low in honor of her.

# DORMITION OF THE THEOTOKOS - THURSDAY, AUGUST 15



2. The Apostles bow their heads in reverence to the Theotokos as Saint Peter (right) censers her body (detail).



5. The Theotokos lies in the center of the icon surrounded by the Apostles and a candle in front of her bed (detail).

Together with the Apostles are several bishops (4.) and women. The bishops traditionally represented are James, the brother of the Lord, Timothy, Heirotheus, and Dionysius the Areopagite. They are shown wearing episcopal vestments. The women are members of the church in Jerusalem.

3. The Apostle Paul bows in honor of the Theotokos (detail).



4. Also in attendance to pray for the Theotokos were several Bishops (detail).

In front of the bed of the Theotokos is a candle (5.) that helps to form a central axis in the icon. Above the candle is the body of the Theotokos and Ever-Virgin Mary. Standing over His mother is Christ holding her most pure soul. Above Christ the gates of heaven stand open, ready to receive the Mother of God.

This great Feast of the Church and the icon celebrates a fundamental teaching of our faith—the Resurrection of the body. In the case of the Theotokos, this has been accomplished by the divine will of God. Thus, this Feast is a feast of hope, hope in Resurrection and life eternal. Like those who gathered around the body of the Virgin Mary, we gather around our departed loved ones and commend their souls into the hands of Christ. As we remember those who have reposed in the faith before us and have passed on into the communion of the Saints, we prepare ourselves to one day be received into the new life of the age to come.

We also affirm through this Feast as we journey toward our heavenly abode that the Mother of God intercedes for us. Through Christ she has become the mother of all of the children of God, embracing us with divine love.

## Orthodox Christian Celebration of the Feast of the Dormition

The commemoration of the Dormition of the Theotokos and the preparation for the Feast begin on August 1 with a period of fasting. A strict fast is followed on most of the days (no meat, dairy, oil, or wine), with the exceptions of fish on the Feast of the Transfiguration (August 6) and the day of the Dormition. Oil and Wine are allowed on Saturdays and Sundays.

On the weekdays before the Feast, Paraklesis services are held in most parishes. These consist of the Great Paraklesis and the Small Paraklesis, both services of supplication and prayer for the intercessions of the Theotokos.

The Feast of the Dormition is celebrated with the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom which is conducted on the morning of the Feast and preceded by a Matins (Orthros) service. A Great Vespers is conducted on the evening before the day of the Feast. Scripture readings for the Feast of the Dormition are the following: At Vespers: Genesis 28:10-17; Ezekiel 43:27-44:4; Proverbs 9:1-11. At the Matins: Luke 1:39-49, 56. At the Divine Liturgy: Philippians 2:5-11; Luke 10:38-42; 11:27-28.



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

#### Independence Day 2020

The Very Reverend and Reverend Clergy  
Esteemed Members of the Metropolitan Council, Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood, Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools, Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout Orthodox Christians of the Communities of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

We are all graced with an abundance of gifts from God which are too manifold to enumerate and too precious to fathom. These gifts encompass each and every aspect of our lives and include every person we meet, every sight we behold, and every breath we breathe. Yet none of these can compare to one particular gift which God has given to humanity, and to humanity alone – *freedom*.

“*Freedom*” is an exceptionally substantial term and it is truly impossible to describe its vast meaning for us Orthodox Christians. In contemporary society it amounts to an individualistic expression of self-determination and autonomy. We often speak of a freedom *from* something. Yet, in Orthodoxy it has a deeper meaning since we envision it as a freedom *towards* something. Freedom in the Orthodox context does not entail doing whatever we desire, but in receiving this gift from God, it must then reflect the manner in which we received it. Thus, we must use our freedom in love. God gave us this gift not out of compulsion, but willingly out of His own love for us. So too are we called to exercise our freedom in love because we are a reflection of our Creator and, as such, our individuality is not entirely our own. Therefore, it is evident that this gift of freedom is not a freedom *from* another, but a freedom *towards* love especially as we hear in Scripture, “*You, my brothers and sisters, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the flesh; rather, serve one another humbly in love*” (Gal. 5:13).

It is with this understanding of freedom – Christian freedom – that we should reflect on its meaning as we celebrate our nation’s 242<sup>nd</sup> anniversary of its independence. We often hear countless politicians, media personalities, and fellow citizens who reference the word “*freedom*” as a rallying cry, sometimes as a means to remind us of the sacrifices that were made to “*form a more perfect union.*” Other times, however, it is

lamentably used as an empty declaration the means of which are to further a particular point of view. This application of the term “*freedom*” often reduces it down to a mantra to be broadcast rather than elevating it as a principle to be upheld. Furthermore, it becomes far too easy to lose sight of the essence of this gift which God has made us beneficiaries.

In exercising our freedom in love, we are enabled to right wrongs when we see injustices, to heal pain when we encounter suffering, and to bring tranquility to a world in chaos. It encourages us to lift up the dejected, to comfort the marginalized, and to give voice to those too frail to be heard. It opens our eyes to the plight of our neighbor regardless of race, gender, age, socio-economic status, or nationality because every person bears the unmistakable and distinct image of Christ within them and is entitled to their God-given dignity of personhood. Freedom in love motivates us to advocate for those whose freedoms are oppressed such as our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, the nation of Cyprus, the Syrian and Armenian peoples, and countless others who have endured untold horrors and atrocities within the past century.

If, however, we choose to use our freedom in another way – in a manner that promotes exclusion, apathy, or that seeks to set a chasm between us and the other – then we create for ourselves an unbridgeable divide which not only separates us from our neighbor, but also eternally separates us from God. This would denigrate the very gift of freedom given by God and entrusted to us to safeguard. Squandering this gift would evoke the fear of one of our founding fathers, John Adams, when he said, *“Oh posterity! You will never know how much it cost the present generation to preserve your freedom. I hope you will make good use of it. If you do not, I shall repent in heaven that I ever took half the pains to preserve it.”*

Let the celebration of our nation’s independence inspire us to seek this freedom in love continually within our hearts and minds so that it may permeate our very being and so that we may be encouraged to become ambassadors of freedom everywhere and for every person seeking justice throughout the world. *“Thanks be to God for His indescribable gift!”* (2 Cor. 9:15).

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive, flowing style.

† EVANGELOS  
Metropolitan of New Jersey



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

#### ΠΟΙΜΑΝΤΟΡΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΤΩΝ Η.Π.Α. 2020

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κληρον,  
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,  
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,  
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,  
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν  
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Ἡ 4<sup>η</sup> Ἰουλίου ἀποτελεῖ σπουδαία ἡμέρα γιά τό Ἀμερικανικό Ἔθνος, ἀλλά καί γιά ὅλους ἐμᾶς πού ζοῦμε στήν εὐλογημένη αὐτή Γῆ τῆς Ἀμερικῆς, καθὼς ἐορτάζει τήν ἐπέτειο τῆς Διακήρυξης τῆς Ἀνεξαρτησίας του ἀπό τήν Μεγάλη Βρετανία, πού ἔλαβε χώρα στήν Πόλη τῆς Φιλαδέλφειας στίς 4 Ἰουλίου τοῦ 1776. Αὐτή ἡ σημαντική ἐπέτειος ἐορτάζεται σέ ὁλόκληρη τήν Χώρα μέ πανηγυρικό τρόπο, καθὼς ὑπενθυμίζει ὄχι μόνο στούς Ἀμερικανούς ἀλλά καί σέ ὁλόκληρη τήν Οἰκουμένη, τίς ἀξίες καί τά ἰδανικά γιά τά ὁποῖα πολέμησαν οἱ Πατέρες τοῦ Ἔθνους ὥστε νά κερδίσουν τήν ἀνεξαρτησία τους καί νά προστατεύσουν τά δικαιώματά τους καί τήν κυριαρχία τους.

Θά πρέπει ἐξ ἀρχῆς νά τονίσουμε ὅτι ἡ Διακήρυξη αὐτή στηρίχθηκε καί βασίστηκε στό πνεῦμα τῆς Δημοκρατίας, τό ὁποῖο πρῶτοι ἐνέπνευσαν στόν Κόσμο οἱ Ἀρχαῖοι Ἕλληνες, ἀλλά καί στήν πίστη καί ἐμπιστοσύνη τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς καί ὑπάρξεως στήν μέριμνα καί πρόνοια τοῦ Θεοῦ. Στό κείμενο τῆς Διακήρυξης τῆς Ἀνεξαρτησίας τῶν 13 τότε Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς διαβάζουμε μεταξύ τῶν ἄλλων: «*Ἐμεῖς, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἀφοῦ συγκαλέσαμε Γενική Συνέλευση, ἐπικαλούμενοι τόν Ὑπέρτατο Κριτή τοῦ κόσμου ὡς μάρτυρα τῶν προθέσεών μας, διακηρύσσουμε καί δηλώνουμε ἐπισημῶς, στό ὄνομα καί μέ ἐξουσία τοῦ ἀγαθοῦ λαοῦ τῶν ἀποικιῶν αὐτῶν, ὅτι αὐτές οἱ ἐνωμένες Ἀποικίες, ἀποτελοῦν καί δικαιωματικά ὀφείλουν νά ἀποτελέσουν ἐλεύθερες καί ἀνεξάρτητες πολιτείες [...]. Καί πρός στήριξη αὐτῆς τῆς διακήρυξης, ἔχοντας ἀκλόνητη πίστη στήν προστασία τῆς Θείας Πρόνοιας, ἀμοιβαῖα δεσμεύουμε μεταξύ μας τίς Ζωές μας, τίς Περιουσίες μας καί τήν ἱερή Τιμή μας*». Εἶναι πολύ συγκινητικό τό γεγονός ὅτι ἐκεῖνοι πού πολέμησαν καί ἀγωνίσθηκαν γιά τήν ἐλευθερία τοῦ Ἔθνους, ἀναγνώρισαν τήν ἀπόλυτη κυριαρχία τοῦ Θεοῦ καί σέ Ἐκείνον στηρίχθηκαν γιά νά κερδίσουν τήν Ἀνεξαρτησία τους ἀλλά καί νά οἰκοδομήσουν τό μέλλον αὐτοῦ τοῦ Ἔθνους.

Ἔχουν περάσει δύομιση αἰῶνες ἀπό τότε ἀγαπητοί μου, καί σήμερα περισσότερο ἀπό ποτέ, τό μήνυμα τῆς Ἀνεξαρτησίας εἶναι ἀκόμη ἐπίκαιρο καί ζωντανό μπροστά μας. Ὅλα αὐτά γιά τά ὅποια πολέμησαν καί θυσιάσθηκαν ἐκεῖνοι, φαίνονται σήμερα ὡς μὴ ἀναγκαῖα καί χρήσιμα ἀπό πολλούς. Κάποιοι προσπαθοῦν στό ὄνομα τῆς ἰσότητος καί τῆς ἐλευθερίας νά ἰσοπεδώσουν τά πάντα, χωρίς ἔλεος. Νά καταστρέψουν τίς ἠθικές ἀρχές αὐτοῦ τοῦ Ἔθνους, νά διδάξουν τήν μισαλλοδοξία, νά καταργήσουν τήν ἀτομική ἐλευθερία καί νά ὑποτάξουν τόν ἄνθρωπο στόν ἔλεγχό τους, εἴτε μέσω τῆς τεχνολογίας, εἴτε μέσω τῆς οικονομικῆς εὐμάρειας, εἴτε μέσω πονηρῶν καί σκοτεινῶν τρόπων πού καταπατοῦν τήν ἀνθρώπινη ἀξία καί ὅλα ὅσα μᾶς διδάσκει ἡ Ἐκκλησία καί ἡ Ἱστορία.

Ὀφείλουμε ὅμως ὅλοι νά ἀντισταθοῦμε σέ αὐτήν τήν ἠθική ἰσοπέδωση. Ἰδιαίτερα ἐμεῖς, οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς, ἀνέκαθεν δίναμε καί συνεχίζουμε νά δίνουμε τό καλό παράδειγμα στήν Ἀμερικανική Κοινωνία, ἀφοῦ σεβόμαστε τήν Ἱστορία αὐτῆς τῆς Χώρας, τό Σύνταγμα καί τούς Νόμους, καί διαπρέπουμε σέ κάθε τομέα, κάνοντας αὐτήν τήν Κοινωνία ὀλοένα πιο δυνατή καί ἐλεύθερη. Ἀγαποῦμε αὐτήν τήν Χώρα μέ ὅλη μας τήν καρδιά καί εἴμεθα εὐγνώμονες γιά ὅλα ὅσα μᾶς ἔχει χαρίσει, ὅπως τό δικαίωμα νά ζοῦμε ἐλεύθεροι, σέ ἕνα πολιτισμένο περιβάλλον, πού σέβεται τά δικαιώματά μας, μᾶς ἐπιτρέπει νά λατρεύουμε τόν ἀληθινό Θεό, καί δίνει τόσες πολλές δυνατότητες στά παιδιά μας ὥστε νά γίνουν ἀξιοί καί ἐπιτυχημένοι πολίτες τοῦ αὔριο. Ἄς συνεχίσουμε λοιπόν μέ κάθε τρόπο νά ἀγαποῦμε καί νά σεβόμαστε αὐτήν τήν εὐλογημένη Χώρα τῆς Ἀμερικῆς, νά τιμοῦμε τίς θυσίες ἐκείνων πού πολέμησαν γιά τήν ἐλευθερία, καί νά διδάσκουμε στά παιδιά μας τήν προσήλωση καί τήν ἀφοσίωση σέ ὅλα αὐτά τά ἰδανικά, γιά τά ὅποια θυσιάσθηκαν καί οἱ Ἀμερικάνοι ἀλλά καί οἱ Ἕλληνες πρόγονοί μας, καί γιά τά ὅποια πρέπει νά ἀγωνίζονται καί ἐκεῖνα καθημερινῶς καί νά εἶναι ὑπερήφανα.

Χρόνια πολλά! Ὁ Θεός νά εὐλογεῖ καί νά σκεπάζει μέ τήν Χάρη Του τήν εὐλογημένη αὐτή Χώρα καί ὅλους τούς πολίτες της.

Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν,

**Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ**



**+ Ὁ Νέας Ἱερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ**



## ELEVATOR COMPLETION AND UPDATE / Ενημέρωση Ολοκλήρωσης Εργασιών για το ασανσέρ



**Μ**ε μεγάλη χαρά σας ανακοινώνουμε πως οι εργασίες για το ασανσέρ της Ορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Νικολάου έχουν ολοκληρωθεί και το ασανσέρ μας είναι επίσημα πλέον σε λειτουργία.

Οι εργασίες για την κατασκευή και την εγκατάσταση του νέου ασανσέρ της εκκλησία πραγματοποιήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ των μηνών Μαρτίου- Ιουνίου 2020. Στο έργο αυτό εργάστηκε επιμελώς πλήθος εταιρειών προκειμένου να ολοκληρωθεί το συντομότερο μέσα στο χρονικό πλαίσιο των τριών μηνών. Με την παραγωγική συνεργασία όλων καθώς και την ιδιαίτερη αγάπη προς την εκκλησία μας, οι εργασίες για το ασανσέρ ολοκληρώθηκαν επιτυχώς.

Ως Συμβούλιο θα θέλαμε να εκφράσουμε την ευγνωμοσύνη μας στους παρακάτω φορείς (εργατικό δυναμικό, εθελοντές καθώς και όλους όσους υποστήριξαν το έργο αυτό με τις δωρεές τους) που συνετέλεσαν στην ολοκλήρωση του έργου.

Axion Charity Events  
H & S Bakery  
Chuck and Olga Paterakis  
American Lift and Elevator, Jimmy Apostolou  
Access Lift & Services, Rich Nordin  
Sheckells & Sons Construction Co., Inc., Scott Sheckells  
Morris & Ritchie Associates, David Buffington  
JR Mechanical, John Valunas, Jr.  
GDP Contractors, George Diacoloukas  
SAS Electric LLC, Stanley Souranis  
The Saint Nicholas Building Committee

Να τονίσουμε επίσης ότι οι άνθρωποι αυτοί εργάστηκαν σε περίοδο κατά την οποία η πανδημία του ιού COVID-19 βρισκόταν σε μεγάλη έξαρση.

Σας ευχαριστούμε για την εξαιρετική συνεργασία!  
Την ηγεσία και την επίβλεψη των εργασιών καθ' όλη την διάρκεια του έργου ανέλαβε ο ChuckPaterakis.

Εύχομαι ο Θεός να ανταμείψει εσάς και τις οικογένειές σας με υγεία, ευτυχία και ευημερία.

Με εκτίμηση,  
Σταματία Ιερομόναχος, Πρόεδρος &  
Συμβούλιο Εκκλησίας Αγίου Νικολάου,  
Βαλτιμόρη, Μέριλαντ

**I**t is with great pleasure to announce that the long waited Elevator project for Saint Nicholas Greek Orthodox Church has been completed and is in full operation.

During the months of March-June 2010 the construction and installation of the elevator was taking place. Several companies worked on the project diligently trying to complete it in a three month time frame. WITH EVERYONE'S COOPERATION AND LOVE FOR THEIR CHURCH THIS PROJECT WAS SUCCESSFULLY COMPLETED.

As the Parish Council we will like to extend our gratitude to the following list of contractors, volunteers, donations and support of everyone that came together to work on the project. Need we be reminded these people worked during the high peak of the pandemic COVID-19.

Axion Charity Events  
H & S Bakery  
Chuck and Olga Paterakis  
American Lift and Elevator, Jimmy Apostolou  
Access Lift & Services, Rich Nordin  
Sheckells & Sons Construction Co., Inc., Scott Sheckells  
Morris & Ritchie Associates, David Buffington  
JR Mechanical, John Valunas, Jr.  
GDP Contractors, George Diacoloukas  
SAS Electric LLC, Stanley Souranis  
The Saint Nicholas Building Committee

Thank you for the great team work and leadership provided by Chuck Paterakis during the progress of the entire project.

May God grant everyone and their families, good health, happiness and prosperity.

Stamatia Ieromonahos, President  
And The Parish Council of Saint Nicholas Church



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

#### Statement Concerning Agia Sophia

The Very Reverend and Reverend Clergy

Esteemed Members of the Metropolitan Council, Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood, Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools, Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout Orthodox Christians of the Communities of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

Once again, the Turkish government has decided to ignore history and to threaten the Christian minority within Turkey by proposing that the Church of Agia Sophia be converted into a mosque. This most recent effort to turn the jewel of the Orthodox Church into something it was never intended to be can only be described as a deliberate act meant to intimidate the Christian minority in Turkey and, in particular, our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople. Such actions show that the Turkish government has no intention to remember the history of the native Greek people whose cultural heritage stretches back to the 4<sup>th</sup> century and their actions are an affront to all Orthodox Christians throughout the world. Instead, the Turkish government's actions demonstrate its desire to eradicate our faith and our history.

The Greek Orthodox Metropolis of New Jersey strongly and unequivocally condemns the statements and actions of Turkey's President, Recep Tayyip Erdogan, who has made this one of his central goals and it condemns any effort made to convert the venerable Church of Agia Sophia into a mosque. The Church of Agia Sophia must remain a Church, as it was intended, as it was built, as it was Consecrated, and as it was used for over 900 years. The despicable desire to change Agia Sophia from its original status as an Orthodox Church into a mosque is nothing short of religious persecution and cultural genocide against a community that has been persecuted for hundreds of years by the Turks.

My beloved in the Lord, our Orthodox Christian faith will not be extinguished by these hateful persons despite their efforts. Our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, will not be annihilated despite their centuries-long attempts to do so. Our people will not be intimidated by these malicious threats which aim to erase our faith, our history, and our culture. Instead, we must stand together as Orthodox Christians, condemn this indefensible proposal, and bring attention to this most important issue within our own Communities and throughout the world. We must protect our faith and proudly proclaim that Agia Sophia must be what it was always intended to be – a Church.

Let us always remember the words of Scripture when it is said, *“I said to myself, ‘God will bring into judgment both the righteous and the wicked, for there will be a time for every activity, a time to judge every deed’”* (Eccl. 3:17). Praying that the Lord, who delivers justice in His own time, continues to guard and protect the Holy Church of Agia Sophia from every assault, I remain

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'M'.

† EVANGELOS  
Metropolitan of New Jersey



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

#### Δήλωση περί τῆς Ἁγίας Σοφίας

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλήρον,  
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,  
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,  
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,  
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν  
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Γιά μιά ἀκόμη φορά, ἡ Τουρκική Κυβέρνηση ἀγνοῶντας τήν Ἱστορία καί προσπαθώντας νά ἀπειλήσει τήν Χριστιανική μειονότητα πού ζεῖ στήν Τουρκία, φέρνει καί πάλι στήν ἐπικαιρότητα τήν πρόταση μετατροπῆς τῆς Ἁγίας Σοφίας σέ Τζαμί. Αὐτή ἡ πρόσφατη προσπάθεια τῆς Τουρκίας νά μετατρέψει σέ Τζαμί τό κόσμημα καί στολίδι τῆς Ὁρθοδοξίας μας, πράγμα ἀδιανόητο γιά ἐμᾶς τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς, μπορεῖ μόνον νά περιγραφεῖ ὡς μία ἐπιτηδευμένη κίνηση τῆς Τουρκίας πρὸς ἐκφοβισμό τῶν Χριστιανικῶν Μειονοτήτων, καί συγκεκριμένα τῆς Μητροῦς Ἐκκλησίας, τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως. Τέτοιες ἐπιδιώξεις δηλώνουν περὶτρανα ὅτι ἡ Τουρκική Κυβέρνηση δέν ἔχει καμμία πρόθεση νά ἀναγνωρίσει καί νά σεβαστῆ τήν ἱστορία τῶν γηγενῶν Κωνσταντινουπολιτῶν Ἑλλήνων, τῶν ὁποίων ἡ ἱστορική καταγωγή φθάνει στόν 4<sup>ο</sup> αἰῶνα μ. Χ., ἀλλά καί τήν ἱστορία ὅλων τῶν Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν, μὰ ἀντιθέτως οἱ πράξεις τῆς δείχνουν πασιφανῶς τίς προθέσεις τῆς νά ἐκριζώσῃ πλήρως τήν πίστη μας καί τήν ἱστορία μας.

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Νέας Ἱερσέης καταδικάζει ἀπερίφραστα τίς συγκεκριμένες δηλώσεις καί πράξεις τοῦ Τούρκου Προέδρου Ρετζέπ Ταγίπ Ἐρντογάν, ὁ ὁποῖος ἔχει θέσει ὡς στόχο του τήν πραγματοποίηση αὐτῆς τῆς εἰδεχθοῦς πράξης, καθώς ἐπίσης καταγγέλει καί καταδικάζει κάθε προσπάθεια μετατροπῆς τοῦ Ἱεροῦ Συμβόλου τῆς Ὁρθοδοξίας, τῆς Ἁγίας Σοφίας σέ Τζαμί. Ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Σοφίας πρέπει νά παραμείνει Ἐκκλησία, ὅπως δηλαδή δημιουργήθηκε ἐξ ἀρχῆς, καθαγιάσθηκε καί λειτούργησε γιά περισσότερα ἀπό 900

χρόνια. Αυτή λοιπόν ή επιχειρούμενη βδελυρή προσπάθεια νά αλλάξει ή Αγία Σοφία αποτελεῖ ξεκάθαρη καί ὀφθαλμοφανή προσπάθεια θρησκευτικοῦ διωγμοῦ καί πολιτιστικῆς γενοκτονίας, ἐναντίον μιᾶς Κοινότητος πού διώκεται καί ταλαιπωρεῖται ἀπό τούς Τούρκους γιά αἰῶνες τώρα.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Παρά τίς ἀπεγνωσμένες προσπάθειες τῶν μισαλλοδόξων αὐτῶν ἀνθρώπων, πιστεύουμε ἀκράδαντα ὅτι ή Ὁρθόδοξος πίστη μας δέν θά ἐξαλειφθεῖ ἀπό τήν περιοχή ἐκείνη. Η Μητέρα Ἐκκλησία, τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως δέν πρόκειται νά ἐκριζωθεῖ ἀπό τήν Γῆ τῶν προγόνων μας, παρά τίς ἐπί αἰῶνες ἐνέργειες τῶν ἐκάστοτε Κυβερνήσεων. Οἱ ἀνθρώποι μας δέν ἐκφοβίζονται ἀπό τίς ἐχθρικές ἀπειλές πολλῶν, πού σκοπό ἔχουν νά σβύσουν τήν πίστη, τήν Ἱστορία καί τόν Πολιτισμό μας. Πρέπει ὅμως ὅλοι νά παραμείνουμε ἐνωμένοι ὡς Ὁρθόδοξοι Χριστιανοί, καί νά καταδικάσουμε αὐτήν τήν ἀδικαιολόγητη προσπάθεια καί τίς ἐνέργειες τῆς Τουρκικῆς Κυβέρνησης γιά νά γίνει ή Αγία Σοφία Τζαμί, ἐνημερώνοντας ταυτόχρονα τήν κοινή γνώμη, τίς Κοινότητές μας ἀλλά καί ὁλόκληρο τόν Κόσμο γιά αὐτό τό φλέγον ζήτημα. Ὁφείλουμε νά προστατεύσουμε τήν πίστη μας καί μέ ὑπερηφάνεια νά διακηρύξουμε παντοῦ ὅτι ή Αγία Σοφία πρέπει νά παραμείνει Ἐκκλησία, ὅπως ἀρχικά κτίσθηκε.

Ἄς ἐνθυμούμεθα πάντοτε τόν λόγο τῆς Ἀγίας Γραφῆς: «καί εἶπα ἐγώ ἐν τῇ καρδίᾳ μου· σὺν τόν δίκαιον καί σὺν τόν ἀσεβῆ κρινεῖ ὁ Θεός, ὅτι καιρός τῶ παντί πράγματι καί ἐπί παντί τῶ ποιήματι ἐκεῖ. (Ἐκκλ. 3, 17)». Εὐχόμενος ὅπως ὁ Δικαιοκρίτης Κύριος, ὁ Ὅποιος ἀποδίδει «ἐκάστῳ κατὰ ἔργα αὐτοῦ (Ρωμ. 2,6)» συνεχίζη νά διαφυλάττη καί νά προστατεύη τήν Ἱερά Ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Σοφίας ἀπό κάθε προσβολή καί ἐχθρική ἐπιβουλή, διατελῶ

Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν

**Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ**

+ Ὁ Νέας Ἱερσῆς ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

## SPECIAL STEWARDSHIP MESSAGE FROM FATHER MICHAEL

*My beloved Parishioners,*

*As your Parish Priest, I just wanted to communicate with you some of the important events that have happened in our Parish during the Corona Virus outbreak. I am proud and happy to say that during these trying moments, our parishioners continued to support the Church through personal offerings, donations, contributions to the candle program, and by fulfilling their Stewardship pledges.*

*I realize that all of you missed being in Church, but I also want to express that I also personally missed all of you. Live Streaming became the norm and essential part of communication. We had so many compliments, and thousands of people viewed all the services. I would like to thank all of you from the bottom of my heart for viewing the Live Stream services.*

*But now it has come to the point where I have to ask all of you who say that they love their St. Nicholas Community, to help us in defraying some of the major expenses that occurred during these difficult months without any income coming in. All of you have noticed that for 5 months our Church, Learning Center, and Plateia basically were shut down financially. There were times during these months that we needed answers and solutions to our financial problems, but through the Grace of God, and the protection of our Patron Saint Nicholas, we somehow pulled through. We still have a long way to go to accomplish our goals.*

*Many thanks to His Eminence Metropolitan Evangelos of New Jersey, our Spiritual Leader, who just recently gave his permission for us to open up our Church. On Sunday, June 21, 2020, we were thankful to have 63 parishioners attending the first open service. After so many months of celebrating Church services in an empty Church, I was so glad and proud to see these beautiful parishioners in Church praying and worshipping our Lord and Savior Jesus Christ. This is just the beginning. We will pull through this together. Remember, the families that pray together also stay together.*

*But in order for us to meet the heavy financial burden that we are experiencing today, we are asking you for your financial help and support. With this in mind, I am asking for everyone in the parish to step up to the plate, and send in their 2020 Stewardship Pledge. At this moment in time, there are still many of our parishioners who have not sent in their Stewardship pledge. WE NEED YOU MORE NOW, THAN EVER.*

*Another important accomplishment that occurred during the Corona Virus outbreak is the installation of our New Elevator for the Church was completed. It is now possible for those in our community who cannot walk down or up the stairs can now take this new elevator which is located in the Atrium to the Social Hall. This is great news for everyone.*

*So, please find it in your hearts to support the needs of the Church. But that is only one part of the puzzle. We need everyone back into Church. All of you have been away for so long, and we need you to get back to Church once again. Since the Church has re-opened, everyone has a chance to participate in the Sunday and Week day services. Again, I would like to remind everyone that we can only allow 58 people in the Church proper, the rest must go to the Atrium. Our combined capacity in the Church and Atrium is 80 people.*

*You will find in this mailing that we are enclosing another Stewardship Pledge card for those who may have misplaced the one that was sent out earlier this year. Please complete the card, and send it back to the Church along with your pledge. Remember, we can never be successful without the love and support of our Parishioners.*

*Praying that everyone in the community stays safe and healthy.*

*With Love in Christ,*

*Fr. Michael L. Pastrikos  
Protopresbyter*



## MEMBERSHIP PLEDGE CARD ΚΑΡΤΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

“A TIME FOR EVERY PURPOSE UNDER HEAVEN. THE STEWARDSHIP OF TIME.”

“ΤΟΙΣ ΠΑΣΙ ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΣ ΤΩ ΠΑΝΤΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΥΠΟ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ.  
ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΧΡΟΝΟΥ”

2020 SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH CONFIDENTIAL STEWARDSHIP COMMITMENT CARD  
2020 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ –ΚΑΡΤΑ ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΜΕΛΩΝ

In gratitude for God's blessings I/we make the following commitment to the ministries of St. Nicholas Church:  
Σαν έκφραση ευγνωμοσύνης μου για τις ευλογίες που έχω λάβει από τον Θεό, δεσμεύομαι με την ακόλουθη οικονομική και εθελοντική μου προσφορά προς την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου:

\$ \_\_\_\_\_ (Weekly / Monthly / Quarterly / Yearly)  
\$ \_\_\_\_\_ (Εβδομαδιαίως / Μηνιαίως / Ανά Τρίμηνο / Ετησίως)

TOTAL ANNUAL PLEDGE FOR 2020 :\$ \_\_\_\_\_  
Συνολικό ποσό προσφοράς για το 2020 :\$ \_\_\_\_\_

Come and See Good work through your talents, skills, and experience, as well as your financial support.  
Your offering to Christ and His Church can do as much as you empower it to do.

We give to Christ and His Church not according to our means but according to our love for Him.

Γίνετε μάρτυρες του έργου του Θεού! Δώστε από το ταλέντο με το οποίο σας έχει προικίσει, με τις ικανότητες, τις εμπειρίες, την οικονομική σας ευχέρεια. Η προσφορά μας στον Χριστό και την Εκκλησία Του ας βασιστεί στην αγάπη μας προς Αυτόν, όχι στην οικονομική μας δυνατότητα.

Planned Giving \_\_\_\_\_ Please send me information on making a planned gift to the Church.  
Δωρεά που σχεδιάζω \_\_\_\_\_ Παρακαλώ στείλτε μου πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορώ να προσφέρω να δωρίσω.

Print Full Name/ Γράψτε με κεφαλαία γράμματα το επίθετό σας

Signature/ Υπογραφή

Date/ Ημερομηνία

Name / Όνομα	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Name of Spouse / Όνομα συζύγου	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Occupation / Επάγγελμα	
Occupation / Επάγγελμα (Spouse)	
Street Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
City / πόλη	Zip Code / ταχ. τομέας
Home Phone / Σταθερό τηλέφωνο σπιτιού	
Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο	Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο (Spouse)
Email Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Email Address of Spouse / Ηλεκτρονική διεύθυνση συζύγου	
Dependent Children's Names and Birthdates / Ονόματα παιδιών και ημερομηνία γεννήσεώς τους	

### Introducing Auto Pay Set It and Forget It!

Take the work out of giving! Set up automatic offerings and pledges right from your computer or tablet that will seamlessly reoccur every week, month, quarter, or year.

If you would like to give electronically, visit our website [www.stnicholasmd.org](http://www.stnicholasmd.org) or contact the church office at 410-633-5020.

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ... ΞΕΧΑΣΤΕ ΤΟ!

Δεν χρειάζεται να θυμάστε να στείλετε τη προσφορά σας. Ρυθμίστε την αυτόματη δωρεά και την εθελοντική σας προσφορά απευθείας από τον υπολογιστή σας ή το tablet σας που θα επαναλαμβάνεται ανελλιπώς κάθε εβδομάδα, μήνα, τρίμηνο ή έτος.

Αν θέλετε να επιλέξετε τη μέθοδο πληρωμής της ηλεκτρονικής μορφής, τότε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.stnicholasmd.org](http://www.stnicholasmd.org) ή επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας 410-633-5020.



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS <sup>OF</sup> NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

June 25, 2020

The Very Reverend and Reverend Clergy  
of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

Dear Fathers,

It is with thanksgiving to God that His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew and the Holy and Sacred Synod, who met from June 23-25 at the Patriarchal Orthodox Center in Chambésy, Geneva, Switzerland, discussed the most important and significant issue concerning the manner with which the Sacrament of Sacraments, Holy Communion, is offered to the faithful. The decision of the Holy and Sacred Synod also considered the responses of the other Autocephalous Churches as requested by His All-Holiness. The official Communiqué which is attached in Greek and English in paragraph 2 states the following:

**“As to the mode of distributing the ineffable Mysteries to the faithful, the Church, respecting Holy Tradition that is interwoven inextricably with the daily ecclesiastical practice and kenotic experience, and as the guardian and vigilant watchman of those traditions handed down from the Holy Father, finds no need for a change of this mode, especially under pressure from external factors.”**

Therefore, the decision of the Holy and Sacred Synod is clear insofar as there is to be **no change to the traditional practice** of offering/receiving Holy Communion as it has been for centuries. In addition, paragraph 3 of the Communiqué states:

**“At the same time, the Mother Church, mindful of the special needs of Her children in the Diaspora, urges the Chief Shepherds who serve in the Diaspora that with a pastoral sensitivity, responsibility, and consciousness, to temporarily make, by *economia*, accommodations to problematic situations that arise from local laws of the State for the greater spiritual benefit of the Christian people, always in coordination with the Sacred Center at the Phanar.”**

---

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397  
Web: [www.nj.goarch.org](http://www.nj.goarch.org) • E-mail: [metropolis@nj.goarch.org](mailto:metropolis@nj.goarch.org)



We, in the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey, have been abiding and conforming to the local, state, and federal laws and we will continue to do so. Thankfully, **no restrictions have been placed by any of the states** which comprise our beloved Metropolis pertaining to the distribution or reception of the Holy Eucharist.

We thank His All-Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew for his Patriarchal and Archpastoral decision. Let us also continue to pray and entreat the Lord our God that He may bestow upon us His grace especially during these unsure times as the devout faithful and our country have both directly and indirectly endured the devastating effects of the Coronavirus Pandemic. Praying that our Lord, God, and Savior Jesus Christ continues to guard and protect each of you, I remain

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive, flowing style.

† E V A N G E L O S  
Metropolitan of New Jersey

## Communiqué of His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew and the Holy and Sacred Synod

### ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

#### Ανακοινωθέν

Μεταξύ 23-25 τ.μ. Ιουνίου (2020) συνήλθεν ἐν τῷ ἐν Σαμπεζύ Γενεύης Ὁρθοδόξῳ Κέντρῳ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος αὐτοῦ εἰς τήν τακτικὴν αὐτῆς συνεδρίαν τοῦ τρέχοντος μηνός. Τήν πρώτην ἡμέραν παρέστησαν καί συνειργάσθησαν μέ τούς συνοδικούς παρέδρους καί οἱ πλεῖστοι τῶν λοιπῶν ἐν Εὐρώπῃ Ἱεραρχῶν τοῦ Θρόνου.

Κατά τήν σύσκεψιν ταύτην ἀνεγνώσθησαν καί συνεζητήθησαν καί ὅσα ἐλήφθησαν μέχρι σήμερον Γράμματα τῶν Μακ. Ὁρθοδόξων Προκαθημένων, ἀπαντητικά εἰς τό πρός αὐτούς Γράμμα τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου τῆς 17ης Μαΐου τ.ἔ., διά τό θέμα τοῦ τρόπου μεταδόσεως τῆς Θείας Κοινωνίας, τό ἀνακῦψαν μετά τήν ἐμφάνισιν τῆς πανδημίας τοῦ κορωνοϊοῦ, διεπιστώθη δέ μέ ἱκανοποίησιν ὅτι ἡ γνώμη αὐτῶν συμπίπτει πρός ἐκείνην τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Αὕτη συνίσταται εἰς τά ἑξῆς:

α) Τό Μυστήριον τῆς Θείας Εὐχαριστίας εἶναι ἀδιαπραγμάτευτον, διότι πιστεύομεν ὅτι δι' αὐτοῦ μεταδίδεται εἰς τούς πιστούς αὐτό τοῦτο τό Σῶμα καί τό Αἷμα τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ «εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καί εἰς ζωὴν αἰώνιον» καί εἶναι ἀδύνατον διά τοῦ Μυστηρίου τούτου τῶν Μυστηρίων νά μεταδοθῆ εἰς τούς μεταλαμβάνοντας ὅποιαδήποτε νόσος. Δι' αὐτό καί ἡ Ἐκκλησία παραμένει σταθερά καί ἀμετακίνητος εἰς τήν διδασκαλίαν αὐτῆς ὡς πρός τήν οὐσίαν τοῦ Μυστηρίου τῆς Θείας Εὐχαριστίας.

β) Ὡς πρός τόν τρόπον μεταδόσεως τῶν ἀχράντων Μυστηρίων εἰς τούς πιστούς, ἡ Ἐκκλησία, σεβομένη τήν Ἱεράν Παράδοσιν, τήν συνυφασμένην ἀρρήκτως μέ τήν καθ' ἡμέραν ἐκκλησιαστικὴν πρακτικὴν καί κενωτικὴν ἐμπειρίαν, διακρατεῖ τά ἀπό αἰῶνων καί μέχρι σήμερον ἰσχύοντα, ὡς φύλαξ καί φρουρός ἀνύστακτος τῶν παραδοθέντων ὑπὸ τῶν Ἁγίων Πατέρων, καί οὐδεμίαν ἀνάγκην εὕρισκει δι' ἀλλαγὴν τοῦ τρόπου τούτου καί μάλιστα ὑπὸ τήν πίεσιν ἐξωγενῶν παραγόντων.

Συγχρόνως, ἡ Μήτηρ Ἐκκλησία, μεριμνῶσα διὰ τὰς ἰδιαιτέρας ἀνάγκας τῶν τέκνων αὐτῆς ἐν τῇ Διασπορᾷ, προτρέπει τοὺς ἐν αὐτῇ διακονοῦντας Ποιμενάρχας ὅπως, ἐν τῇ ποιμαντικῇ αὐτῶν εὐαισθησίᾳ, εὐθύνη καὶ συνέσει, οἰκονομοῦν προσωρινῶς τὰ ἀνακύψαντα ἐκ τῶν τοπικῶν νόμων τῆς Πολιτείας προβλήματα, πάντοτε ἐν συντονισμῷ μέ τό ἐν Φαναρίῳ Ἱερόν Κέντρον, διὰ τήν μείζονα πνευματικὴν ὠφέλειαν τοῦ χριστωνύμου λαοῦ.

Ἐν Γενεύῃ, τῇ 25ῃ Ἰουνίου 2020

Ἐκ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς  
τῆς Ἀγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου

## Communiqué

Between June 23 - 25 2020, the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate was convened for its regular meeting of the current month at the Orthodox Center of the Ecumenical Patriarchate in Chambésy, Geneva. On the first day, the chairmen of the synodal committees were engaged in their cooperative work. Many of the Hierarchs of the Throne in Europe were present as well.

During this meeting, the Official Letters of Their Beatitudes the Orthodox Primates that had been received thus far in response to the letter of the Ecumenical Patriarch to them of May 17<sup>th</sup> of this year, on the issue of the mode of distribution of Holy Communion that emerged after the appearance of the coronavirus pandemic, were read and discussed. It was satisfactorily determined that their opinion coincided with that of the Ecumenical Patriarchate. This consists of the following:

a) The Mystery of the Divine Eucharist is non-negotiable, because we believe that through it it is transmitted to the faithful the Body and Blood of the Savior Christ "unto the remission of sins and life eternal" and it is impossible that through this Mystery of Mysteries any disease might be communicated to those who partake. For this reason, the Church remains steadfast and immovable in its teaching towards the essence of the Mystery of Holy Communion.

b) As to the mode of distributing the ineffable Mysteries to the faithful, the Church, respecting Holy Tradition that is interwoven inextricably with the daily ecclesiastical practice and kenotic experience, and as the guardian and vigilant watchman of those traditions handed down from the Holy Father, finds no need for a change of this mode, especially under pressure from external factors.

At the same time, the Mother Church, mindful of the special needs of Her children in the Diaspora, urges the Chief Shepherds who serve in the Diaspora that with a pastoral sensitivity, responsibility, and consciousness, to temporarily make, by *economia*, accommodations to problematic situations that arise from local laws of the State for the greater spiritual benefit of the Christian people, always in coordination with the Sacred Center at the Phanar.

In Geneva, 25, June 2020  
From the Chief Secretariat  
of the Holy and Holy Synod



## GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

#### ΠΟΙΜΑΝΤΟΡΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙ ΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλῆρον,  
Τούς Ἐντιμοτάτους Ἀρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,  
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,  
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,  
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,  
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν  
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱεραῆς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Ἡ ἀποφράδα ἡμέρα τῆς πτώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀποτελεῖ ἡμέρα μνήμης, συλλογισμοῦ καί θρήνου γιά ὅλους τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς. Ἐκείνη τήν ἡμέρα, στίς 29 Μαΐου τοῦ 1453, ἡ Βασιλίδα τῶν Πόλεων ἔπεσε στά χέρια τῶν βαρβάρων, ὁ τελευταῖος Αὐτοκράτορας μαρτύρησε ἐπί τῶν τειχῶν, καί ὁ λαός τῆς Πόλεως ἔμελλε νά ὑποταχθεῖ καί νά γευθεῖ τήν θλίψιν καί τόν διωγμόν στούς αἰῶνες πού θά ἀκολουθοῦσαν. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι τά γεγονότα πού ἔλαβαν χώρα τότε ἀλλά καί ὅλα ὅσα ἀκολούθησαν μέχρι τῆς σήμερον, δέν μποροῦν καί δέν πρέπει ποτέ νά ξεχαστοῦν καί νά σβηστοῦν ἀπό τήν συνείδησιν τῶν Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν, καί ἰδιαίτερος ἀπό τούς εὐσεβεῖς ἀνθρώπους πού ἔλκουν τήν καταγωγή τους ἀπό τά ἁγιασμένα αὐτά χῶματα.

Ἐδώ καί 600 περίπου χρόνια, οἱ πρόγονοί μας πού ἔζησαν ἐκεῖ, καί οἱ ὅποιοι προσπάθησαν καί κατάφεραν μέ κάθε τρόπο νά διατηρήσουν τήν πίστιν καί τίς παραδόσεις τους, ὑπέφεραν κάτω ἀπό τήν Τουρκική κατοχή, ἀφοῦ συστηματικά οἱ δυνάμεις τοῦ σκότους, ὑπό τό ἔνδυμα τῆς Κρατικῆς ἐξουσίας, προσπάθησαν νά ἐξαλείψουν κάθε ἴχνος Ἑλληνικῆς καί Χριστιανικῆς παρουσίας στήν περιοχὴ ὀλοένα καί πιό ἔντονα. Ὅλους αὐτούς τούς αἰῶνες πού πέρασαν, οἱ Ἕλληνες τῆς Κωνσταντινουπόλεως γνώρισαν καί ἀντιμετώπισαν γενοκτονίες, πολιτισμικό σκοταδισμό, καταπίεση τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων τους, μέ ἀποκορύφωμα δέ τήν ἐνορχηστρωμένη καί μεθοδική καταπίεση καί τόν ὑποβιβασμό τῆς Μητροῦς

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397  
Web: [www.nj.goarch.org](http://www.nj.goarch.org) • E-mail: [metropolis@nj.goarch.org](mailto:metropolis@nj.goarch.org)

Ἐκκλησίας, τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως, πού παρόλα αὐτά ἀκόμα ἀποτελεῖ τό Σεπτό Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας καί τόν φωτεινό Φάρο, τό «Φανάρι», πού φωτίζει μέ τήν σοφία του τήν Οἰκουμένην καί λάμπει μέ τήν καθαρότητα τῆς πίστεώς του. Ὅλα τά παραπάνω συνεχίζουν μέ ἀμείωτη ἔνταση ἀκόμα καί σήμερα, στίς ἀρχές τοῦ 21<sup>ου</sup> αἰῶνα.

Χαρακτηριστικό γεγονός τοῦ ἀπεχθοῦς τρόπου σκέψης πολλῶν φανατικῶν φονταμενταλιστῶν Τούρκων ἀποτελεῖ ἡ ἀποτρόπαια ἀπειλή τους ἀλλά καί ἐπιθυμία τους νά μετατραπῆ ἡ Ἁγία Σοφία, ἡ Μεγάλη Ἐκκλησία, σέ Τζαμί. Ἡ ἀπαράδεκτη αὐτή ρητορική καί οἱ βδελυρές ἀπειλές τους προκαλοῦν φόβο καί θλίψη στό λιγοστό ποιμνιο, τούς ἐναπομείναντες Ἕλληνες τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἐνῶ παράλληλα προκαλοῦν ἀντιχριστιανικά αἰσθήματα σέ πονηρούς κύκλους φανατικῶν πού ψάχνουν κάθε εὐκαιρία γιά νά ἐκδηλώσουν τό μίσος καί τήν κακία τους γιά τούς Ἕλληνες τῆς Πόλεως. Ἐπιπλέον, ἐνέργειες μίσους ἐναντίον τῆς Ἑλληνικῆς μειονότητας πυρπολοῦν κάθε προσπάθεια διατηρήσεως τῆς εἰρήνης καί τοῦ κλίματος ἀρμονικῆς συμβίωσης, πού καταβάλλονται ἀπό σοβαροῦς ἀνθρώπους ἀλλά καί ἡγετικά στελέχη τῆς Τουρκίας, πού προσπαθοῦν νά περιφρουρήσουν τήν ὁμόνοια καί τόν ἀλληλοσεβασμό στήν περιοχή.

Στό ἐπίκεντρο ὅλης αὐτῆς τῆς διαμάχης πού κρατᾶ αἰῶνες, βρίσκεται τό πληγωμένο ἀλλά ποτέ καθηλωμένο Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως. Τό πολυσέβαστο Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας μας, πού διατηρεῖ μέ ὅλες του τίς δυνάμεις τήν εἰρήνη, τήν κατανόηση, τήν διάκριση, τό μήνυμα τῆς ἀγάπης τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πού προσφέρεται ἀπλόχερα σέ ὅλους, χωρίς διακρίσεις, καί κοντολογίς ἔχει διατηρήσει τήν ἰσορροπία σέ αὐτήν τήν τόσο εὐαίσθητη περιοχή τοῦ κόσμου. Τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖο παλεύει καί ἀγωνίζεται καθημερινά, στό διάβα τῶν αἰῶνων, παρά τίς συνεχεῖς προσπάθειες τῶν Τουρκικῶν Ἀρχῶν γιά τόν ὑποβιβασμόν του, τήν φίμωσίν του, καί τόν ἀπεμπολισμόν τῶν δικαιωμάτων του, κρατῶντας το ἔτσι «ὄμηρον» στίς ὅποιεσδήποτε ἀνήθικες καί ἀδίκες πράξεις καί ἀποφάσεις τῆς Ὑψηλῆς Πύλης.

Ἐντούτοις ὁμως, καί παρά τά ἀνυπέρβλητα προβλήματα καί τίς δυσκολίες πού ἀντιμετωπίζει τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖο, ὑπό τήν συνεχή καταπίεσιν καί στέρησιν τῶν διακωμάτων του, συνεχίζει νά ἐκπέμπει τό Φῶς τοῦ Χριστοῦ στήν Οἰκουμένην. Ὁ Σεπτός μας Προκαθήμενος καί Πνευματικός μας Πατέρας, ὁ Παναγιώτατος Οἰκουμενικός μας Πατριάρχης κ. Βαρθολομαῖος, βρίσκεται ἀδιαλείπτως στήν πρώτη γραμμῆν τοῦ καθήκοντος, ἀγωνιζόμενος πάντοτε ἐναντίον τοῦ ρατσισμοῦ καί τῆς θρησκευτικῆς μισαλλοδοξίας, δίνοντας μέ τήν σοφή του

στάση και συμπεριφορά τό καλό παράδειγμα πρὸς ὅλον τόν κόσμον. Ἀκόμη, ὁ Παναγιώτατος ἀγωνίζεται διαρκῶς γιὰ τὴν ἀποκατάσταση τῆς δικαιοσύνης, τὴν διαφύλαξη τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων, καὶ τὴν προστασία τῶν θρησκευτικῶν ἐλευθεριῶν, ὄχι μόνον στὴν Ἑλληνικὴ Κοινότητα τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλὰ παγκοσμίως. Ἄλλωστε, τό Σεπτὸ Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας, ἔχει πάντοτε καὶ διαχρονικῶς ὑπάρξει ὁ σύνδεσμος τῆς Ἐνότητος γιὰ ὅλους τοὺς λαοὺς, μεταδίδοντας ἀδιαλείπτως τό μήνυμα τῆς ἀγάπης καὶ τῆς εἰρήνης μέχρι καὶ τῆς σήμερον.

Ἀγαπητοὶ μου ἀδελφοί,

Καθὼς θρηνοῦμε τὴν πτώση τῆς Κωνσταντινουπόλεως, καὶ πονοῦμε γιὰ τὴν Ἄλωση τῆς Βασιλευούσης, ἂς μὴν λησμονοῦμε ὅτι γιὰ 6 περίπου αἰῶνες τώρα, καὶ παρὰ τὴν ὑποδούλωση, τὰ βασανιστήρια, τὴν σκλαβειά, τίς ἀπειλές, τὴν βία καὶ τὰ μαρτύρια, ἡ Μητέρα Ἐκκλησία, τό Οἰκουμενικὸ μας Πατριαρχεῖο, παραμένει ζωντανό καὶ δυνατό. Ἔχουμε λοιπὸν χρέος νὰ διατηρήσουμε τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν πίστη μας καὶ νὰ ἀγωνιζόμεθα «τόν καλόν ἀγῶνα». Παράλληλα, ἔχουμε χρέος καὶ καθῆκον νὰ σταθοῦμε σήμερα καὶ πάντοτε στό πλευρό τοῦ Οἰκουμενικοῦ μας Πατριαρχείου, πού κρατᾶ ἄσβεστη τὴν λαμπάδα τῆς πίστεως ἐν μέσῳ ἐχθρῶν καὶ διατηρεῖ τὴν Ἑλληνικὴ μας Σημαία ὑψωμένη. Σᾶς παρακαλῶ νὰ ἀγαποῦμε, νὰ στηρίζουμε καὶ νὰ προσευχόμεθα γιὰ τό Οἰκουμενικὸ μας Πατριαρχεῖον, τόν Παναγιώτατον Πατριάρχην μας κ. Βαρθολομαῖον, ὅλους τοὺς Κληρικοὺς πού ὑπηρετοῦν ἐκεῖ, καθὼς καὶ γιὰ τό λιγοστό ἑλληνικὸ στοιχεῖο πού ἀκόμα κρατᾶ Θερμοπύλες ἀγωνιζόμενο, παρὰ τίς ἀπειλές καὶ τοὺς διωγμούς πού ἀντιμετωπίζει.

Εὐχόμενος ὅπως ἡ Ὑπεραγία Θεοτόκος, ἡ Ὑπέρμαχος Στρατηγός, εὐλογεῖ καὶ προστατεύει ἀπὸ κάθε ἐχθρόν τὴν Πόλιν Της, τό Οἰκουμενικόν μας Πατριαρχεῖο καὶ τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἁγίας Σοφίας, διατελῶ

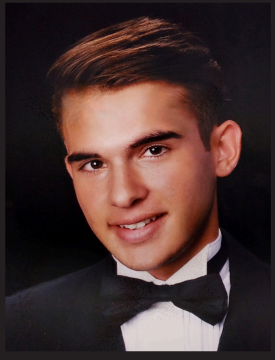
Μετά πατρικῆς ἀγάπης καὶ διαπύρων εὐχῶν,

**Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ**



**+ Ὁ Νέας Ἱερσῆς ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ**

# SENIORS *Class of 2020*



*Manoli Forakis*

*Eastern Technical High School*

*Niko Georgelis*

*Loyola Blakefield*



*Michael Nikoletos*

*Eastern Technical High School*

*Maria Reppas*

*Eastern Technical High School*



*Dimitri Kostivas*

*Eastern Technical High School*

*Panayiota Koutsantonis*

*Perry Hall High School*



*Penelope Topouzoglou*

*Eastern Technical High School*

*Genevieve Zdziera*

*Perry Hall High School*

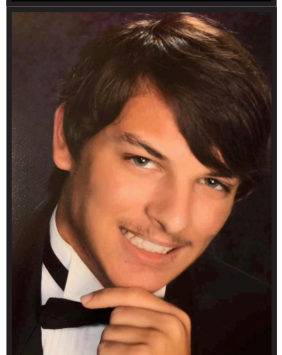


*Maria Lessis*

*Notre Dame Preparatory School*

*Thomas Struble*

*Baltimore Polytechnic Institute*





## NOW HIRING!!

### ST. NICHOLAS BILINGUAL EARLY EDUCATION CENTER



## WE ARE OPEN FOR ESSENTIAL WORKERS!

The Saint Nicholas Bilingual Early Education Center provides a safe, nurturing, home away from home learning center. We accept children from 6 weeks till 5 years of age. **BEEC is hiring part-time and full-time aides to assist our teachers at the Center. If you or anyone you know is interested, please call the Center at 410-633-5020 extension 4 or message us on Facebook.**

### ΔΙΓΛΩΣΣΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Ο Δίγλωσσος Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγίου Νικολάου παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον, ένα σπίτι μακριά από το σπίτι, ένα σπίτι μάθησης. Δεχόμαστε παιδιά ηλικίας 6 εβδομάδων έως 5 ετών. **Ο σταθμός μας ψάχνει να προσλάβει βοηθούς δασκάλων μερικής και πλήρους απασχόλησης.** Αν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζοσαστε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το Σταθμό μας στο τηλέφωνο 410-633-5020, γραμμή 4 ή στείλτε μας μήνυμα στο Facebook.

## Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Church and Greek School April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
<b>Income</b>			
4000 Stewardship	32,800.00	43,275.00	(10,475.00)
4010 Greek School Registration	1,438.58	4,745.00	(3,306.42)
Other Income	16,363.50	46,170.00	(29,806.50)
<b>Total Income</b>	<b>50,602.08</b>	<b>94,190.00</b>	<b>(43,587.92)</b>
Total Cost of Goods Sold	0.00	5,810.00	(5,810.00)
<b>Gross Profit</b>	<b>50,602.08</b>	<b>88,380.00</b>	<b>(37,777.92)</b>
<b>Expenses</b>			
Total CAPITAL COSTS (CHURCH)	0.00	10,040.00	(10,040.00)
Total GENERAL & ADMINISTRATION	17,060.09	38,410.00	(21,349.91)
Total OCCUPANCY COSTS	3,051.55	16,475.00	(13,423.45)
Total PAYROLL EXPENSES	44,726.22	51,695.00	(6,968.78)
Total YOUTH AND EDUCATIONAL	0.00	0.00	0.00
<b>Total Expenses</b>	<b>64,837.86</b>	<b>116,620.00</b>	<b>(51,782.14)</b>
<b>Net Operating Income</b>	<b>(14,235.78)</b>	<b>(28,240.00)</b>	<b>14,004.22</b>

## Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Learning Center April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
<b>Income</b>			
4011 Learning Center Income	7,345.00	93,160.00	(85,815.00)
<b>Total 4011 Learning Center Income</b>	<b>7,345.00</b>	<b>93,160.00</b>	<b>(85,815.00)</b>
<b>Total Income</b>	<b>7,345.00</b>	<b>93,160.00</b>	<b>(85,815.00)</b>
<b>Gross Profit</b>	<b>7,345.00</b>	<b>93,160.00</b>	<b>(85,815.00)</b>
<b>Expenses</b>			
<b>LEARNING CENTER</b>			
Total Payroll Expense (L.C.)	30,532.97	53,164.00	(22,631.03)
Total Food and Classroom Supplies (L.C.)	1,040.66	6,205.00	(5,164.34)
Total Admin and Office Expenses (L.C.)	3,444.06	2,311.00	1,133.06
Total Occupancy Expenses/Cap Improvements (L.C.)	651.78	11,300.00	(10,648.22)
<b>Total LEARNING CENTER</b>	<b>35,669.47</b>	<b>72,980.00</b>	<b>(37,310.53)</b>
<b>Total Expenses</b>	<b>35,669.47</b>	<b>72,980.00</b>	<b>(37,310.53)</b>
<b>Net Operating Income</b>	<b>(28,324.47)</b>	<b>20,180.00</b>	<b>(48,504.47)</b>

## Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Plateia April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
<b>Income</b>			
4140 Plateia Income (Onsite)	1,450.00	68,995.00	(67,545.00)
<b>Total Income</b>	<b>1,450.00</b>	<b>68,995.00</b>	<b>(67,545.00)</b>
<b>Cost of Goods Sold</b>			
<b>COST OF GOODS SOLD</b>			
Total Plateia CGS Expenses	0.00	33,530.00	(33,530.00)
<b>Total COST OF GOODS SOLD</b>	<b>0.00</b>	<b>33,530.00</b>	<b>(33,530.00)</b>
<b>Total Cost of Goods Sold</b>	<b>0.00</b>	<b>33,530.00</b>	<b>(33,530.00)</b>
<b>Gross Profit</b>	<b>1,450.00</b>	<b>35,465.00</b>	<b>(34,015.00)</b>
<b>Expenses</b>			
<b>PLATEIA EXPENSES</b>			
Mortgage Interest Expense (Plateia)	282.01	625.00	(342.99)
Total Occupancy Expenses (Plateia)	1,935.02	18,949.00	(17,013.98)
Total Payroll Expenses (Plateia)	12,545.33	6,286.00	6,259.33
Total Admin Expenses (Plateia)	4,557.99	2,385.00	2,172.99
Total Bus Dev/Marketing Expenses (Plateia)	0.00	5,855.00	(5,855.00)
<b>Total PLATEIA EXPENSES</b>	<b>19,320.35</b>	<b>34,100.00</b>	<b>(14,779.65)</b>
<b>Total Expenses</b>	<b>19,320.35</b>	<b>34,100.00</b>	<b>(14,779.65)</b>
<b>Net Operating Income</b>	<b>(17,870.35)</b>	<b>1,365.00</b>	<b>(19,235.35)</b>

---

Mortgage Principal Payments	\$ 4,997.94
<b>OVERALL PLATEIA SURPLUS (LOSS) (Operating and Mortgage)</b>	<b>(\$22,868.29)</b>

# 2019 PLEDGES-\$151,785.00 / Payments-\$136,634.74 / Balance-\$15,150.26

MR/MRS AGAPIOS DIAMANTIS  
 MR/MRS ALEFRANKIS - ANGELIKI,  
 MRS ANAN ELEZABETH A.  
 MR ANDERSON EMANUEL P. JR.  
 MR/MRS APOSTOLOU DIMITRIOS &  
 MR/MRS ARGYRAKIS DESPINA  
 MR/MRS AVGERINOS SOPHIA &  
 MR/MRS BISBIKIS PETER - ELENI  
 MS BURRISS STEPHANIE  
 MR/MRS CHASABENIS - NICOLAS &  
 MRS CHRISOMALLIS SOPHIE  
 MR/MRS CHRISTAKOU STAVROULA  
 MR/MRS CORNIAS MICHAEL C.  
 MRS CORNIAS CALLIOPI  
 MRS DARDAMANIS EVA  
 MR/MRS DOUSKAS NIKOLAS  
 MR/MRS FAKAS ZENOVIA  
 MR/MRS FILCHAGINA - KSENIA-  
 MRS FILIPPOU IRENE  
 MR/MRS FOOTLAND RAY - KAREN  
 MRS FRANGAKIS SOFOULA  
 Co/MRS GAVRILIS JOHN &  
 MR/MRS GEORGAS GEORGE  
 MR/MRS GIAKOUMAKIS NICK  
 MR/MRS GIANNAKOULIAS GEORGE  
 MR/MRS GLYKIADIS KONSTANTINO  
 MS HARRIS ATHENA  
 MRS HAZARIDES MELLI  
 MRS JOHNS ASPASIA  
 MRS KAKAROLIS NIKOLAOS  
 MRS KALOGRANI VASILIKI  
 MR/MRS KANELLOPOULOS FOTIS & RITSA  
 MR/MRS KARABELAS PANAGIOTIS  
 MR/MRS KARAMANLIDES ANTONIOS  
 MR KARAMIHALIS THEOLOGOS K.  
 MR/MRS KATSAROS MICHAEL  
 MR/MRS KEFALAS MIKE & NORA  
 MR KLOSTERIDIS MICHAEL  
 MR/MRS KOLENDRIANOS JOHN  
 MR/MRS KONTOUDIS KONSTANTINO  
 MR/MRS KOTZIAS CHRIS  
 MRS KOULATSOS ANASTASIA  
 MR/MRS KOUROUBLAKIS VASILIS,  
 MR KOUTSANTONIS JOHN  
 MR LASKARIDIS NIKOLAOS  
 MR/MRS LOIZOU CHRIS  
 MR/MRS MARAGOS PETROS &  
 MR/MRS MAVROMOUSTAK GEORGE  
 MR/MRS MILLER MARY  
 MR/MRS MONIODIS MICHAEL  
 MR/MRS MYARIS JOHN & SOFIA  
 MR/MRS NISTAZOS NIKOLAS Z.  
 OLYMPIAN "OLYMPUS"  
 MR/MRS PANTELIS GABRIEL  
 MR/MRS PAPADOPOULOS EFTATHIOS  
 MR/MRS PAPAVALISILIS MICHAEL  
 MR/MRS PARALIS KONSTANTINO  
 MR/MRS PASTRIKOS MICHAEL &  
 MR/MRS PATRAS LEONARD N. &  
 MRS PELTSEMES IRENE  
 MR/MRS PIKOUNIS JOHN & DEBBIE  
 MR/MRS POLIKANDRIOTIS KONSTANTINO  
 MRS PROAKIS KOULA  
 MR/MRS REESE KALYOPI -  
 MR/MRS ROROS JOHN P.  
 MR/MRS ROUSSOS ANTHONY &  
 MS SALPEAS MARIA  
 MR SAZAKLIS ANTONIOS  
 MS SFIRIOU ANTONIA  
 MR/MRS SISKOS STEFANOS  
 MR/MRS SOULIKAS JAMES & JOAN  
 MR/MRS STAKIAS MICHAEL &  
 MR STAVROU STAMATIOS G.  
 MR/MRS TASKER DALE &  
 MR/MRS THEMELIS STELLA  
 MR/MRS TRINTIS NICOLAOS &  
 MRS TSAMBIKOS IRENE  
 MR/MRS TSAMPOS JOHN & KELLY  
 MRS VASILAKOPOULOU IRENE  
 MR/MRS VENZKE KELLIE ANN  
 MR/MRS VOULGARAKIS HARRY  
 MR/MRS YLANAKIS STEVE &

MR/MRS AGAPIOS MARIA  
 MS ALEXANDROU NIKI  
 MR/MRS ANASTASIADES DEMOS &  
 MR/MRS ANGELOS JOHN & IRENE  
 MR/MRS ARAVIDES NICHOLAS  
 MR/MRS ATHOS JANET  
 MR/MRS BALOMAS HRISOSTOMOS  
 MRS BISBIKIS HELEN  
 DR/MRS CARDIGES NICHOLAS M. &  
 MR CHIONIS ANTONIOS  
 MRS CHRISOMALLIS METAXIA  
 MR/MRS CORNIAS ROZA  
 MRS CORNIAS DESPINA  
 MR/MRS CORNIAS LARRY &  
 MRS DENDRINOS EVANGELIA  
 MR/MRS EFTHIMIOU SPIROS &  
 MR/MRS FAKAS JAMES  
 MR/MRS FILIPIDIS NICHOLAS  
 MR/MRS FILIPPOU JASON &  
 MR/MRS FORAKIS STAMATI &  
 MR/MRS FRANGOS JOHN -  
 MR/MRS GAZONAS-ZIKOU GEORGE  
 MS GEORGAS ANTHIE  
 MR/MRS GIAKOUMAKIS TSAMBIKOS -  
 MR/MRS GIANNAS STYLIANOS  
 MRS GOVASTES CLEOPATRA  
 MR/MRS HATZIEFTHIMIO ANASTASIA  
 MR/MRS HONDROULIS EMMANUEL D.  
 MR/MRS KAIKIS CLEMIS  
 MRS KALAMBIHIS MARIA  
 MRS KAMINARIS BARBARA  
 MRS KAPETANAKOS SOULLA  
 MS KARAGIANNIS MARIA  
 MR/MRS KARAMANLIDES KYRIAKOS -  
 MRS KARANIKOLA ARCHONTOUL  
 MR/MRS KATSAS STAVROS &  
 MRS KEPREOS GEORGIA  
 MR KLOSTERIDIS MICHAEL  
 MR/MRS KOLIADIS EMMANUEL &  
 MR/MRS KORNIAIS GEORGE  
 MR/MRS KOTZIAS GEORGE A.  
 MR/MRS KOULATSOS DIONISIOS  
 MR KOUROUPIS STEVE  
 MR/MRS KOVIOIS PETE  
 MRS LERICOS IRENE  
 MR/MRS LOUKAS DIMITRI &  
 MR/MRS MASTROMANOLI MANUEL  
 MR MAVROMOUSTAK ELEFTHERIOS  
 MR/MRS MILLETT & ALEX EARL &  
 MR/MRS MONIODIS STEVE  
 MR/MRS NICOLAIDIS VASILIOS &  
 MR/MRS NISTAZOS SEVASTI  
 MR/MRS ONASIS THEODORE  
 MR/MRS PANTOULIS NICK  
 MR/MRS PAPADOPOULOS ANASTASIOS &  
 MRS PAPPAS IRENE  
 MRS PAROS MARY  
 MR/MRS PASTRIKOS/HALK NOMIKI/JOHN  
 MR/MRS PATRIKIOS/JISSRI AIKATERINE &  
 MR/MRS PERDIKAKIS GEORGE  
 MRS PIKOUNIS ELENI  
 MS POULIMENAKOS ELENI  
 MR/MRS PROTOPAPAS NICHOLAS  
 MR/MRS RICHARDSON JAMES  
 MR. ROROS STAVROS  
 MR/MRS ROXANIS DEAN & SOULA  
 MRS SARIGIANIS CHRISTINE  
 MR/MRS SENDERGAST BEN & RHEA  
 MR SFIRIOU ANTONIOS  
 MR SKANDALIS GEORGE  
 MRS SOURANIS PARASKEVI  
 MR/MRS STAKIAS STELIOS &  
 MRS STILLWELL BILLY J. &  
 MRS TETTERIS RHODEA  
 MR/MRS THEOHARIS EMMANUEL  
 MRS TRIPOLITIS EKATERINI  
 MR/MRS TSAMOURAS CONSTANTINE  
 MR/MRS TSAMPOS JOHN GEORGE-  
 MRS VASILAKOPOULO ANASTASIA  
 MR/MRS VERENAKIS MICHAEL &  
 MRS VOURVOULAS SOPHIA  
 MR/MRS YLAKIS JOHN &

AHEPA LORD  
 MR/MRS ALMASON STEPHEN &  
 MR/MRS ANASTASIOU- EIRINI -  
 MR/MRS ANTONAS NICK  
 MR/MRS ARAVIDES ANTONIOS  
 MR/MRS ATSAKIS GUS  
 MR/MRS BASIL GEORGE JOHN  
 MR/MRS BLACK MARK  
 MS CHAGETAS ANGELA  
 MR/MRS CHRISOVERGIS NICHOLAS &  
 MR/MRS CHRIST STASA  
 MR/MRS CORNIAS THEONIMFI  
 MR/MRS CORNIAS GEORGE A. &  
 MR/MRS CORNIAS KALLIOPI T.  
 MR/MRS DENWOOD FAIRLEY  
 MR/MRS ELEFTHERIOU JOHN  
 MRS FANTIS PENELOPE  
 MS FILIPIDIS EFFIE  
 MR/MRS FINNEY THOMAS &  
 MR/MRS FOTINOS GERASIMOS -  
 MR/MRS GALIATSATOS GERASIMOS &  
 MR/MRS GEORGAKAKOU - VASILIKI -  
 MR/MRS GEORGEJIS JOANNE  
 MRS GIANNAKOULIAS DIONISIA  
 MR/MRS GIANNAS APOSTOLOS &  
 HALKIAN "SAINT  
 MR/MRS HATZIGEORGALI ANTONIOS  
 MR/MRS HUNTER TYRUS & IRENE  
 MISS KAIKIS PENELOPE  
 MRS KALAMBIHIS MARIA  
 MR/MRS KAMINARIS DEMETRIOS  
 MRS KAPUTSOS IRENE  
 MR/MRS KARAGIANNOPOU GUS & SUE  
 MRS KARAMIHALIS ELEFTHERIA  
 MRS KARDIASMENOS METAXIA  
 MR/MRS KATSOUKIS ATHANASIOS &  
 MR/MRS KEVAS JOHN & MARIA  
 MISS KLOSTERIDIS ELAINE  
 MR/MRS KOLOTOS DORA  
 MR/MRS KOSMOS GEORGE  
 MR/MRS KOUKIDES HARRY  
 MR/MRS KOULATSOS CHRISTOS  
 MR/MRS KOURTESIS MICHAEL &  
 MS LALLAS EVA  
 MR/MRS LEWIS HOWARD E.  
 MR/MRS LOUMIOTIS DIMITRIOS &  
 MRS MATHIWEWS ANN  
 MR MAVRONIS MICHAEL P.  
 MR/MRS MILONAS KIMON  
 MRS MOSKONAS VASILIKI  
 MR/MRS NICOLARAKIS GEORGE  
 MR/MRS NYCHIS GEORGE  
 MR/MRS ORFANOS ANTONIOS  
 MR/MRS PAPADIMITRIOU ERMA  
 MR/MRS PAPAETHAKIS MATTHEW  
 MR/MRS PARAGIOS IOANNIS &  
 MR/MRS PARTHEMOS KONSTANTINO  
 MR/MRS PATRAS STEPHEN  
 MR PAVIAYLAS JOHN  
 MR PETROCHEILOUS GEORGIOS  
 MR/MRS PIKOUNIS GEORGE E.  
 MR/MRS POWERS MATTHEW &  
 MRS PSICHIS DULA  
 MRS ROROS KYRIAKI  
 MR/MRS ROROS DIMITRIOS &  
 MR SAKELLIS GEORGE  
 MR/MRS SARIGIANIS- THOMAS &  
 MRS SERAFIS MARY  
 MS SIGAMBRIIS IRENE  
 MR/MRS SKORDALOS VASILIOS  
 MR/MRS SOURANIS MARITSA  
 MR/MRS STAMIDIS ANASTASIOS  
 MR/MRS SYROPOULOS NICHOLAS  
 MR/MRS THEMELIS JOHN & RENEE  
 MR/MRS THEOHARIS GEORGE  
 MRS TSAKALOS ROSE  
 MR/MRS TSAMPOS MICHAEL &  
 MR/MRS TSAPAKIDIS - THEOHARIS -  
 MR/MRS VASILIOS FRANK  
 MR/MRS VERGOS GEORGE &  
 MS VOXAKIS SAMANTHA

MR/MRS ALAFASSOS SPYROS &  
 MRS AMARANTIDIS PARTHENA  
 MRS ANASTASIS FOTINI  
 MRS APESOS ANTIGONE  
 MR/MRS ARGIROPOULOS WILLIAM  
 MR/MRS ATSIDIS IOANNIS  
 MR/MRS BENETOS JOHN &  
 MR/MRS BONOLIS CATHERINE  
 MR/MRS CHARALAMBOPO CHARALAMBO  
 MR/MRS CHRISOVERGIS GEORGE &  
 MR/MRS CHRIST PHILIP  
 MR/MRS CORNIAS CLARA  
 MR CORNIAS NICHOLAS  
 MR/MRS CORNIAS SEVASTI  
 MR/MRS DOUKELIS GEORGE  
 MR/MRS ELIOU ERNEST  
 MS FANTIS FLORA  
 MR/MRS FILIPPAKIS FILIPPOUS  
 MR/MRS FONIADAKIS EMMANUEL &  
 MR FOTIOU JOHN  
 MRS GARNIS KATHERINE  
 MR/MRS GEORGALAS MICHAEL &  
 MRS GEORGIU MARY  
 MR/MRS GIANNAKOULIAS DIONISIA  
 MRS GLYKIADIS DESPINA  
 MR/MRS HALKIAS FOTINI  
 MR/MRS HATZIGEORGALI NICHOLAS &  
 MR/MRS IEROMONACHOS PANTELIS  
 MR/MRS KAITIS ANGELA MARY  
 MRS KALIAKOUDAS SOFIA  
 MR/MRS KAMOS EMMANUEL &  
 MR/MRS KAPUTSOS - SYLVIA -  
 MS KARAGIANNOPOU LIA  
 MR KARAMIHALIS GEORGE  
 MR/MRS KASTANAKIS MICHAEL &  
 MR/MRS KAZAMIAS GUS  
 MR/MRS KEVAS GEORGE &  
 MR/MRS KLOSTERIDIS SPIRO -  
 MR/MRS KONTOGIANNIS VASILIOS &  
 MR KOSTOS JOHN  
 MR/MRS KOUKIDES JOHN  
 MR/MRS KOUMOUDIS SOTIRIS &  
 MR/MRS KOUTELIS ADAMANTIOS  
 MS LAMBROW STEPHANIE  
 MR/MRS LIKAKIS PERICLES  
 MRS MANOLITSIS ISMINI  
 MR/MRS MAVRODONTIS ZAHARIAS  
 MR MAVRONIS NICHOLAS  
 MRS MINAS ROSE  
 MR/MRS MOSKOS THOMAS  
 MR/MRS NISTAZOS GEORGE &  
 MR/MRS O'DRUDY LEO K. III &  
 MR/MRS PALAS JOHN  
 MS PAPADIMITRIOU MARIA  
 MRS PAPAVALIOU VIRGINIA  
 MRS PARAGIOS FOULA  
 MS PARTHEMOS KALIOPE  
 MR/MRS PATRAS PETE  
 MR/MRS PEARCE ANTHONY &  
 MRS PHILIPPOU KALLIOPI  
 MR/MRS PIVOVLAKOS - MARIA -  
 MR/MRS PRASSINAS JAMES  
 MS REDMILES SOPHIA  
 MR/MRS ROROS NICKOLETTA  
 MR/MRS ROUFAS VASILIS  
 MR/MRS SAKPAZIS IOANNIS  
 MR/MRS SARIOGLOU ANASTASIA  
 MR/MRS SFIKAS PARASKEVAS  
 MR/MRS SISAMIS IOANNIS &  
 MR/MRS SOPHOCLEOUS HELEN  
 MR/MRS SPENCER ERIC AND  
 MR/MRS STAMIDIS SOPHIA  
 MR/MRS TARATSIDES ATHENA  
 MR/MRS THEMELIS JOHN  
 MR/MRS TRIANTAFILOS COSTAS  
 MS TSAKALOS JEANETTE  
 MR/MRS TSAMPOS GEORGE  
 MR/MRS TSE-GEORGIADIS NEKTARIA -  
 MR/MRS VATAKIS TESSIE  
 MRS VIZANIARIS EVANGELINE  
 MS XOURI SOFIA

# LITURGICAL CALENDAR - JULY & AUGUST

Saturday, July 4	WE WOULD LIKE TO WISH EVERYONE IN THE COMMUNITY A HAPPY 4TH OF JULY!
Sunday, July 5	4th Sunday of Matthew: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, July 12	5th Sunday of Matthew: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, July 19	Sunday of the Holy Fathers: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am
Monday, July 20	Elias the Prophet: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Tuesday, July 21	Great Vesper Service: 6:30 Sts. Mary Magdalene & Markella in Darlington, MD
Sunday, July 22	Sts. Magdalene the Myrrhbearer and Markella of Chios Orthros 8:45 am Divine Liturgy 930 am at (St. Nicholas)
Sunday, July 26	St Paraskevi of Rome: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am.
Monday, July 27	St.Panteleimon the Great Martyr: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Tuesday, July 28	St Irene Chrysovalantou: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 9:30 am

## AUGUST 2020

Sunday, August 2	8th Sunday of Matthew: Orthros 8 :45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Monday, August 3	Paraklesis Service: 7:00 pm
Wednesday, August 5	Paraklesis Service: 7:00 pm
Thursday, August 6	Holy Transfiguration: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 9:30 am
Friday, August 7	Paraklesis Service: 7:00 pm
Sunday, August 9	9 <sup>th</sup> Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Monday, August 10	Paraklesis Service: 7:00pm
Wednesday, August 12	Paraklesis Service: 7:00 pm
Friday, August 14	Great Vespers of the Dormition: 7:00 pm
Saturday, August 15	Dormition of the Theotokos: Orthros 8:45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, August 16	10 <sup>th</sup> Sunday of Matthew: Orthros 8:45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, August 23	11th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Saturday, August 29	Beheading of John the Baptist: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 an
Sunday, August 30	12th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am

Special Note: From August 1<sup>st</sup> thru the 15<sup>th</sup> a very strict fast is observed. August 29<sup>th</sup> Strict fast is observed. All Wednesday's and Friday's also.